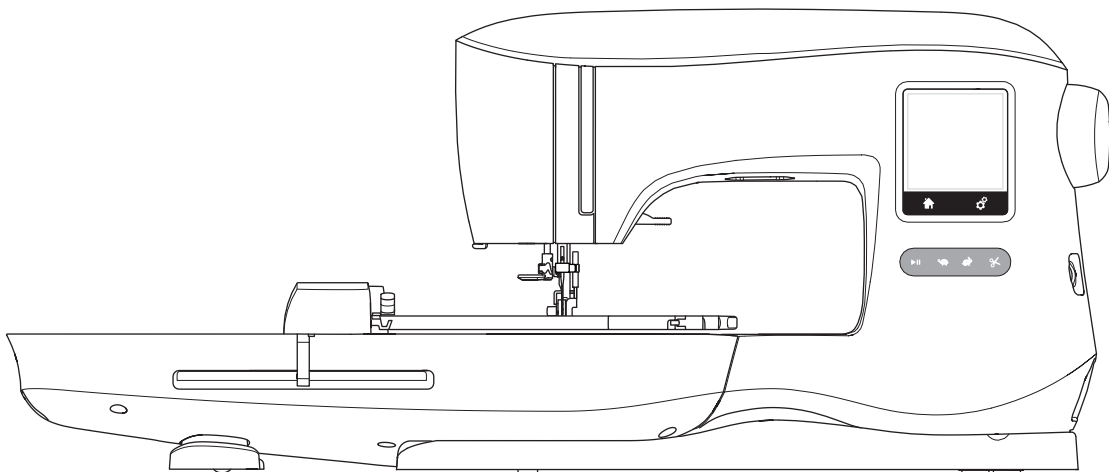


MANUEL D'INSTRUCTIONS

EM200



SINGER®

Cette machine à broder à usage domestique est conçue pour répondre aux normes IEC/EN 60335-2-28 et UL1594.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les précautions de sécurité essentielles doivent toujours être respectées, y compris les suivantes :

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser cette machine à broder à usage domestique. Conservez ces instructions près de la machine à titre de commodité. Veillez à les transmettre avec la machine si celle-ci est donnée à une autre personne.

⚠ DANGER

Pour réduire le risque d'électrocution :

Vous ne devez jamais laisser une machine à broder sans surveillance lorsqu'elle est branchée. Débranchez toujours cette machine à broder de la prise immédiatement après l'avoir utilisée et avant de la nettoyer, d'enlever les capots, de lubrifier ou lorsque vous faites n'importe quels autres réglages mentionnés dans le manuel d'instructions.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de brûlures, incendie, électrocution ou blessures corporelles :

- Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine. Il est fortement recommandé de redoubler d'attention lorsque cette machine à broder est utilisée par des enfants ou près d'eux.
- N'utilisez cette machine à broder que pour l'usage prévu, comme décrit dans ce manuel. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant, conformément aux indications fournies dans ce manuel.
- Ne mettez jamais en route cette machine à broder si la prise ou le cordon sont endommagés, si elle ne fonctionne pas correctement ou si elle est tombée par terre ou a été endommagée ou plongée dans l'eau. Retournez la machine à broder au revendeur ou au centre technique le plus proche pour toute révision, réparation ou réglage mécanique ou électrique.
- Ne faites jamais fonctionner la machine à broder avec une ouverture de ventilation bouchée. Évitez toute présence de peluche, poussières et chutes de tissus dans la ventilation de la machine à broder.
- N'approchez pas les doigts des parties mobiles. Faites particulièrement attention autour de l'aiguille de la machine à broder.
- Utilisez toujours la plaque à aiguille appropriée. L'aiguille risque de se casser avec une plaque non adaptée.
- N'utilisez jamais d'aiguilles courbes.
- Ne tirez pas sur le tissu et ne le poussez pas pendant la couture. Vous éviterez ainsi de désaxer l'aiguille puis de la casser.
- Portez des lunettes de sécurité.
- Éteignez la machine (position « 0 ») lors des réglages au niveau de l'aiguille, par exemple : enfilage de l'aiguille, changement d'aiguille, bobinage de la canette, changement de pied-de-biche, etc.
- Ne faites jamais tomber ou ne glissez aucun objet dans les ouvertures.
- N'utilisez pas la machine à l'extérieur.
- N'utilisez pas votre machine à proximité de bombes aérosols ou de vaporisateurs, ou lorsque de l'oxygène est administré.
- Pour débrancher, commencez toujours par éteindre votre machine (interrupteur en position 0).
- Ne débranchez pas la machine en tirant sur le cordon. Pour débrancher, saisissez la prise et non le cordon.
- N'utilisez pas la machine si elle est mouillée.
- Si le voyant LED est endommagé ou cassé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service, ou toute autre personne qualifiée, afin d'éviter les risques.

- Cette machine à broder est équipée d'une double isolation. N'utilisez que des pièces détachées d'origine. Voir les instructions relatives à l'entretien des appareils à double isolation.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

L'entretien ne doit être réalisé que par un représentant d'entretien autorisé.

POUR L'EUROPE UNIQUEMENT :

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont supervisés ou ont reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les éventuels risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Le niveau sonore en conditions normales est inférieur à 70 dB.

POUR LES PAYS HORS EUROPE :

Cette machine à coudre n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si une personne responsable de leur sécurité les surveille ou les aide à utiliser la machine à broder. Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine à broder.

Le niveau sonore en conditions normales est inférieur à 70 dB.

ENTRETIEN DES PRODUITS ÉQUIPÉS D'UNE DOUBLE ISOLATION

Une machine à double isolation est équipée de deux systèmes d'isolation au lieu d'un branchement à la terre. Aucun branchement à la terre n'est livré sur un produit à double isolation ; par ailleurs, il ne doit pas être ajouté à un tel produit. L'entretien d'un produit à double isolation nécessite une attention toute particulière ainsi qu'une bonne connaissance technique et doit obligatoirement être effectué par du personnel qualifié. Les pièces détachées d'un appareil à double isolation doivent être des pièces d'origine. La mention « DOUBLE ISOLATION » doit figurer sur tout appareil équipé d'une double isolation.

PRÉFACE

Merci d'avoir acheté cette machine à coudre.

Grâce à cette machine destinée à un usage domestique, vous obtiendrez d'excellents résultats de couture de motifs et de lettres de broderie.

Veuillez-vous reporter à ce livret d'instructions pour utiliser correctement la machine et obtenir une performance optimale. Pour tirer le meilleur profit de votre machine à broder, lisez intégralement le livret d'instructions avant de la faire fonctionner. Ensuite, familiarisez-vous avec la machine en relisant le manuel d'instructions page par page.

Pour vous garantir de toujours disposer des fonctions de broderie plus modernes, le fabricant se réserve le droit de modifier l'aspect, la conception ou les accessoires de cette machine à broder, s'il l'estime nécessaire, sans avis préalable ni obligation.

SINGER® est la marque exclusive de The SINGER® Company Limited S.à.r.l. ou de ses sociétés affiliées.

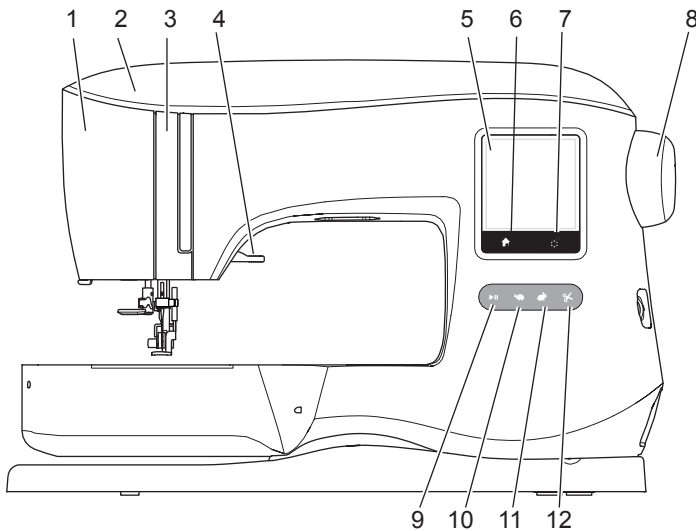
©2015 The SINGER® Company Limited S.à.r.l. ou ses sociétés affiliées. Tous droits réservés.

PARTIES PRINCIPALES	5	UTILISER LE TISSU ET L'ENTOILAGE	18
ACCESSOIRES	6	SÉCURISER LE TISSU DANS LE CERCLE DE BRODERIE	19
AIGUILLES	7	FIXER LE CERCLE DE BRODERIE À LA MACHINE	19
ENLEVER ET INSÉRER L'AIGUILLE	7	ENLEVER LE CERCLE DE LA MACHINE	19
SÉLECTIONNER L'AIGUILLE ET LE FIL	7	SÉLECTIONNER LES MOTIFS	20
RÉGLER LA MACHINE	8	ÉCRAN D'ACCUEIL	20
CONNECTER L'UNITÉ DE BRODERIE	8	COLLECTION DE BRODERIES	20
ENLEVER L'UNITÉ DE BRODERIE	8	SÉLECTIONNER UN MOTIF	20
BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE	8	POUR SÉLECTIONNER UN MOTIF INCORPORÉ	20
MESSAGES AU DÉMARRAGE	9	POUR SÉLECTIONNER UN MOTIF USB	20
FONCTIONS DE COMMANDE DE LA MACHINE	9	MODIFIER LE MOTIF	21
BOUTON MARCHE/ARRÊT	9	ÉCRAN DE POSITIONNEMENT DE MOTIF	21
BOUTONS DE CONTRÔLE DE VITESSE	9	ÉCRAN DE ROTATION ET D'INVERSION DE	
BOUTON COUPE-FIL	10	BRODERIE	21
COUVERCLE DE LA MACHINE	10	ÉCRAN DE MISE À L'ÉCHELLE DE BRODERIE	21
VOLANT	10	ÉCRAN D'OPTION DE BRODERIE	22
RELEVEUR DE PIED-DE-BICHE	10	OPTION ET SÉLECTION DE CERCLE	22
COUPE-FIL	10	OPTION DE CERCLE - DÉPLACEMENT DE	
MONTER LA MACHINE DANS UN MEUBLE DE		POSITION DE CERCLE	22
COUTURE	10	SÉLECTION DE CERCLE	22
INFORMATIONS SUR LE LOGICIEL	11	TRACÉ	23
CLÉ USB DE BRODERIE	11	BÂTI	23
BRANCHER LA CLÉ USB	11	MONOCHROME	23
LIVRE DE MOTIFS	11	MOTIF DE COUTURE	24
LOGICIEL DE BRODERIE	11	ÉCRAN DE COUTURE	24
MISE À JOUR DE VOTRE MACHINE	11	COMMENCER À COUDRE	24
ENFILER LA MACHINE	12	LETTRES DE BRODERIE	25
RÉGLAGE DE LA CANETTE	12	SÉLECTION DES LETTRES DE BRODERIE	25
ENLEVER LA CANETTE	12	MODIFIER LES LETTRES DE BRODERIE	25
INSTALLER UNE BOBINE DE FIL SUR LA BROCHE		COUDRE LES LETTRES DE BRODERIE	25
PORTE-BOBINE	12	MESSAGES CONTEXTUELS	26
BOBINER LA CANETTE	12	CASSURE DU FIL SUPÉRIEUR	26
BOBINER LA CANETTE INDÉPENDAMMENT	13	BRANCHER LA CLÉ USB	26
INSÉRER LA CANETTE	13	BLOCAGE DE FIL	26
ENFILER L'AIGUILLE	14	MAUVAIS TYPE DE CERCLE	26
PRÉPARER À ENFILER LA MACHINE	14	IMPOSSIBLE DE LIRE LES DONNÉES SUR LA	
INSTALLER UNE BOBINE DE FIL SUR LA BROCHE		CLÉ USB	26
PORTE-BOBINE	14	RETIRER LE CERCLE	26
ENFILER LE FIL SUPÉRIEUR	14	BRODERIE TROP GRANDE	26
ENFILER LE CHAS DE L'AIGUILLE	15	COMMANDE D'ARRÊT DANS LE MOTIF	26
RÉCUPÉRER LE FIL DE CANETTE	15	SURCHARGE DU MOTEUR PRINCIPAL	26
PRÉPARATION DE BRODERIE	16	DONNÉES CORROMPUES	26
ÉCRAN/BOUTON D'ACCUEIL	16	ENTRETIEN	27
RÉGLAGES DE LA MACHINE À BRODER	16	ENLEVER LE PIED DE BRODERIE	27
BOUTON DE RÉGLAGE	16	POSER LE PIED DE BRODERIE	27
TENSION DU FIL	16	NETTOYAGE	27
ARRÊT POUR COUPER	17	SUPPORT DE CANETTE	27
SIGNAL SONORE	17	COMPARTIMENT À CROCHET ET GRIFFES	
LUMINOSITÉ DE L'ÉCRAN	17	D'ENTRAÎNEMENT	27
ÉCRAN DE CALIBRAGE	17	ASTUCES UTILES	28
VERSION DU LOGICIEL	17	TABLEAU DE RÉFÉRENCE RAPIDE DE BRODERIE	29
		SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	30

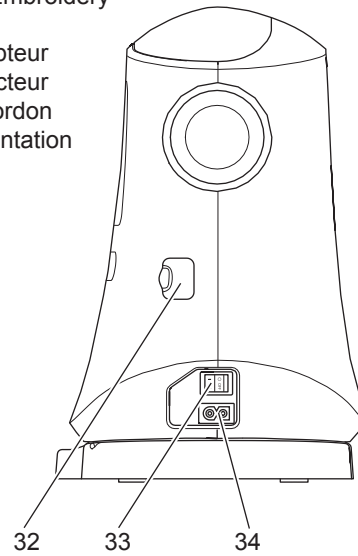
PIÈCES PRINCIPALES

FR

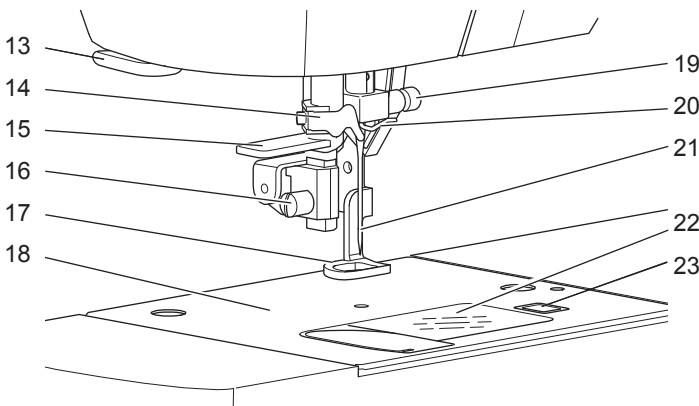
- | | |
|--------------------------------|------------------------|
| 1. Plaque frontale | 7. Bouton de réglage |
| 2. Couvercle supérieur | 8. Volant |
| 3. Releveur de fil (Intérieur) | 9. Bouton Marche/Arrêt |
| 4. Releveur de pied-de-biche | 10. Bouton lent |
| 5. Panneau tactile LCD | 11. Bouton rapide |
| 6. Bouton d'accueil | 12. Bouton coupe-fil |



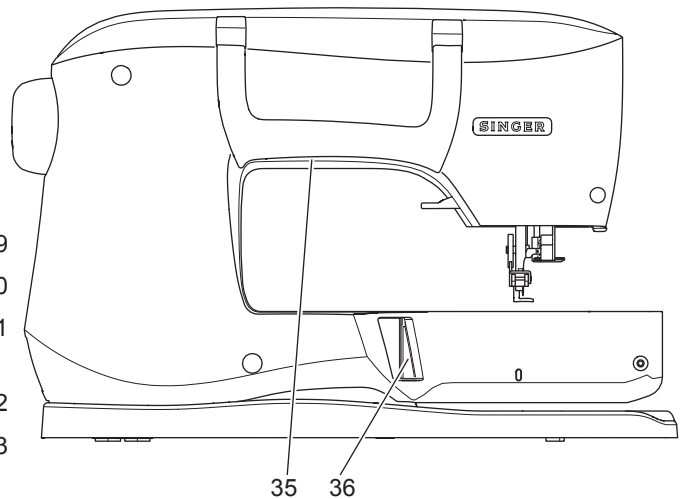
- | |
|---|
| 32. Prise de la clé USB Embroidery Stick |
| 33. Interrupteur |
| 34. Connecteur pour cordon d'alimentation |



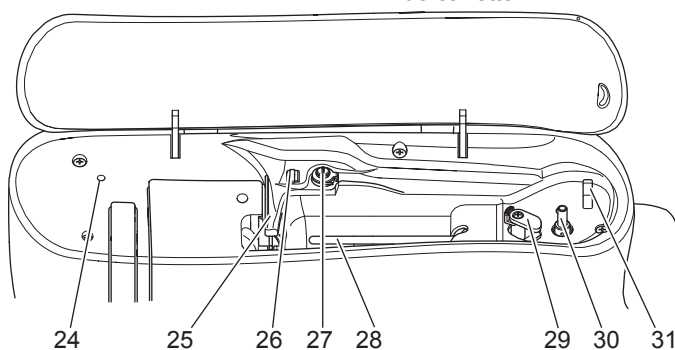
- | | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| 13. Coupe-fil | 19. Vis de plaque à aiguille |
| 14. Enfile-aiguille | 20. Guide-fil d'aiguille |
| 15. Levier d'enfile-aiguille | 21. Aiguille |
| 16. Vis de pied-de-biche | 22. Couvercle de canette |
| 17. Pied-de-biche de broderie | 23. Verrou de couvercle de canette |
| 18. Plaque à aiguille | |



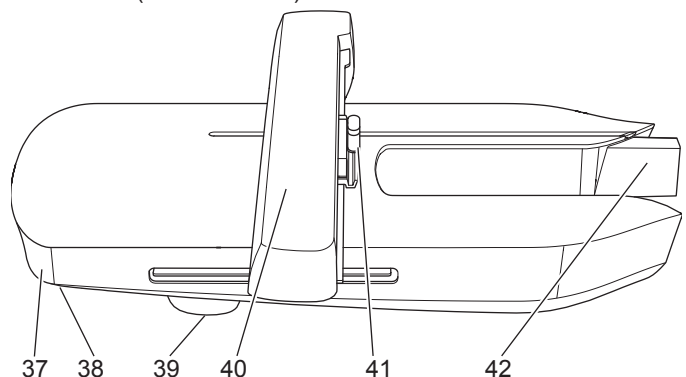
- | | |
|-------------|---|
| 35. Poignée | 36. Prise de branchement de l'unité de broderie |
|-------------|---|



- | | |
|--|--------------------------------------|
| 24. Support de broche porte-bobine | 28. Broche porte-bobine |
| 25. Guide-fil | 29. Arrêt du bobineur de canette |
| 26. Guide-fil supplémentaire | 30. Arbre du bobineur de canette |
| 27. Disque de tension du bobineur de canette | 31. Coupe-fil du bobineur de canette |



- | | |
|---|--|
| 37. Coffret à accessoires | 40. Support de cercle à broder |
| 38. Unité de broderie Levier du système d'attache (Sous le coffret à accessoires) | 41. Ensemble de fixation du cercle de broderie |
| 39. Pied d'ajustement de niveau (fond de l'unité) | 42. Prise de l'unité de broderie |



RÉGLER LA MACHINE

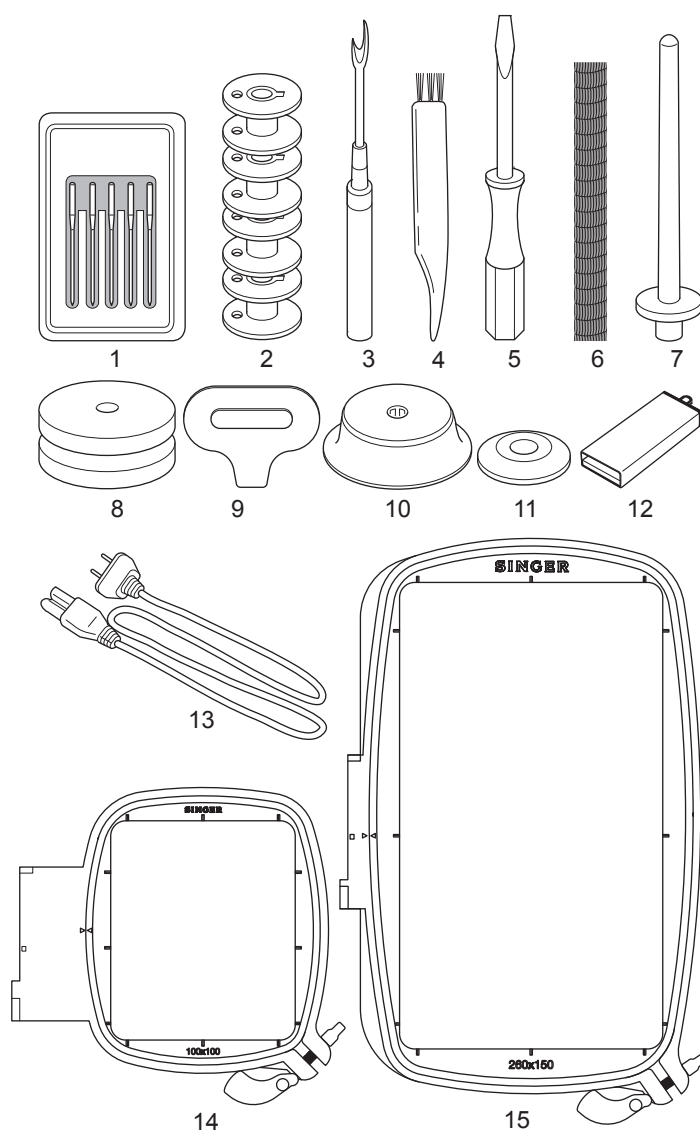
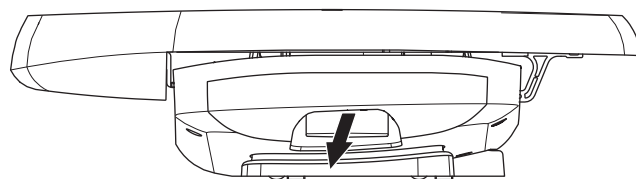
ACCESSOIRES

Certains accessoires sont stockés dans le coffret à accessoires.

1. Paquet d'aiguilles
2. 5 canettes SINGER® Classe 15 (dont une dans la machine)
3. Découvit
4. Brosse
5. Tournevis
6. Filet couvre-bobine
7. Broche porte-bobine repliable
8. 2 rondelles de feutre
9. Tournevis pour plaque à aiguille
10. Porte-bobine
11. Petit porte-bobine
12. Clé USB Embroidery Stick
13. Cordon d'alimentation
14. Cercle de broderie 100 x 100 mm (4" x 4")
15. Cercle de broderie 260 x 150 mm (10 1/4" x 6")

COFFRET À ACCESSOIRES

Le coffret à accessoires est situé sur le côté gauche de l'unité de broderie. Tirez pour l'ouvrir.



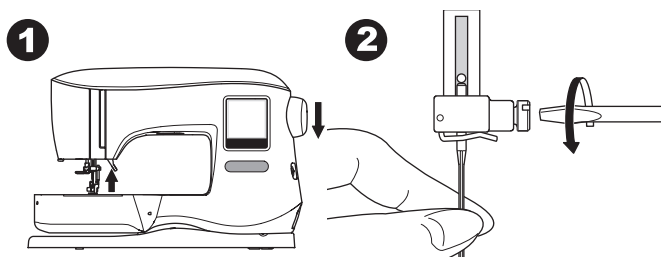
ENLEVER ET INSÉRER L'AIGUILLE

Sélectionnez une aiguille du style et de la taille adaptés au tissu sur lequel vous allez broder.

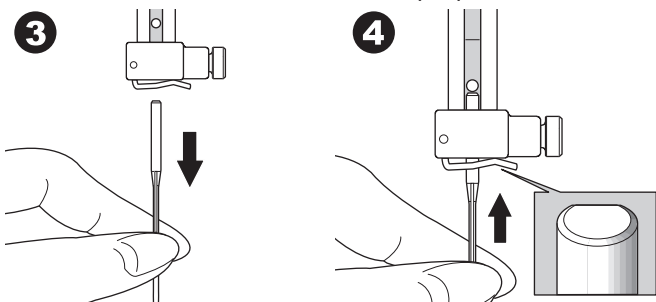
ATTENTION

Pour éviter les accidents :
Mettez la machine hors tension avant d'enlever l'aiguille.

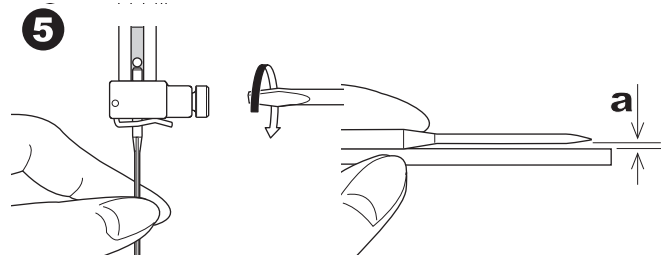
1. Tournez le volant vers vous jusqu'à ce que l'aiguille se trouve dans sa position la plus élevée.
2. Desserrez la vis de l'aiguille.



3. Retirez l'aiguille.
4. Insérez la nouvelle aiguille dans la vis avec le côté plat vers l'arrière et enfoncez-la autant que possible.



5. Serrez bien la vis de l'aiguille.
N'utilisez pas une aiguille courbée ou émoussée (a).
Placez l'aiguille sur une surface plate pour vérifier qu'elle est droite.



SÉLECTIONNER L'AIGUILLE ET LE FIL

Pour des résultats de bonne qualité, il est important d'utiliser le style et la taille d'aiguille adaptés pour le tissu sur lequel vous allez broder. Pour déterminer quelle aiguille utiliser, consultez le Tableau de référence rapide de broderie à la page 29.

AIGUILLE

1. Pour les tissés légers, utilisez une aiguille SINGER® Style 2000, taille 11/80.
2. Pour les tissés moyens à plus épais, utilisez une aiguille SINGER® Style 2000, taille 14/90.
3. Pour les tissus extensibles légers, utilisez une aiguille SINGER® Style 2001, taille 11/80.
4. Pour les tissus extensibles moyens à plus épais, utilisez une aiguille SINGER® Style 2001, taille 14/90.

Il est possible de substituer les aiguilles SINGER® Style 2020 pour une aiguille de Style 2000, en taille 11/80 ou 14/90.
Il est possible de substituer les aiguilles SINGER® Style 2045 pour une aiguille de Style 2001, en taille 11/80 ou 14/90.
Il est recommandé d'utiliser les aiguilles SINGER® dans votre machine à broder SINGER®.

FIL

La broderie en machine est réalisée le plus souvent avec du fil de rayonne ou en polyester dans l'aiguille.

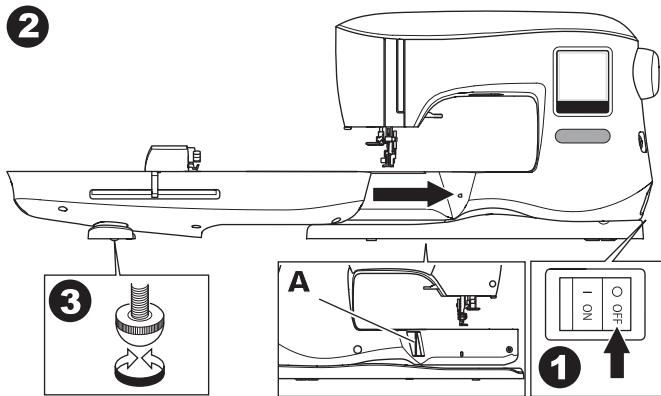
Un fil plus léger, qui remplit la canette, est recommandé pour la canette. Ceci permet de créer moins de densité sur l'envers du motif de broderie.

REMARQUE : Outre l'utilisation d'une aiguille et de fil adaptés, il est également important d'utiliser l'entoilage approprié pour le tissu sur lequel vous allez broder. (Voir les pages 18 et 29 pour plus d'informations.)

CONNECTER L'UNITÉ DE BRODERIE

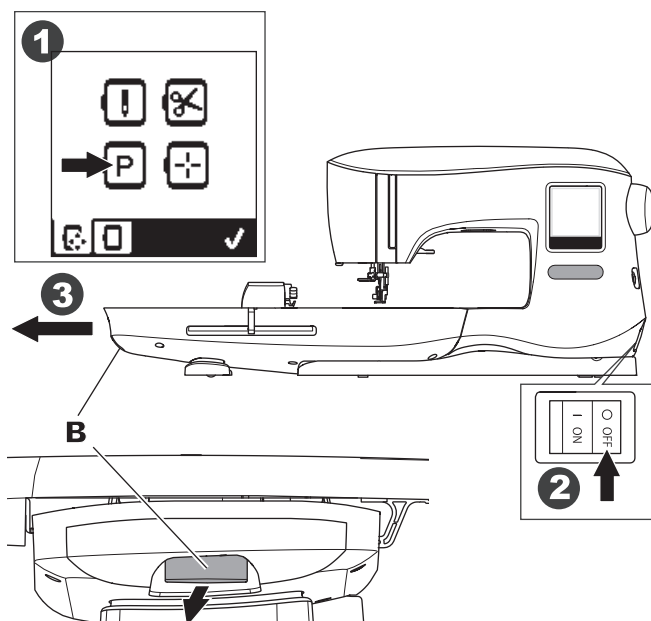
Une prise protégée (A) se trouve à l'arrière de la machine. Le couvercle s'ouvre automatiquement lorsque vous connectez l'unité de broderie.

1. Mettez la machine hors tension avant de connecter l'unité de broderie.
2. Faites glisser l'unité de broderie sur le bras de la machine jusqu'à ce qu'elle s'enfonce solidement dans la prise.
3. Au besoin, utilisez le pied de réglage de niveau afin que la machine et l'unité de broderie soient au même niveau.

**POUR ENLEVER L'UNITÉ DE BRODERIE**

Enlevez le cercle de la machine. (Voir page 19)

1. Pour stocker l'unité de broderie dans la boîte, mettez le support en position de stationnement en sélectionnant « position de stationnement dans » l'option de cercle. (Voir page 22)
2. Éteignez la machine.
3. Tirez le levier (B) à gauche sous l'unité de broderie et faites glisser l'unité vers la gauche pour la retirer. Le cache prise se ferme automatiquement.
4. Rangez l'unité de broderie dans son emballage d'origine.

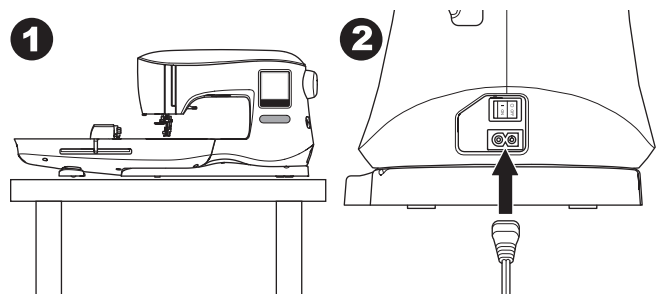
**BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE****⚠ DANGER**

Pour réduire le risque d'électrocution : la machine branchée ne doit jamais être laissée sans surveillance lorsqu'elle est branchée. Débranchez-la toujours du réseau électrique

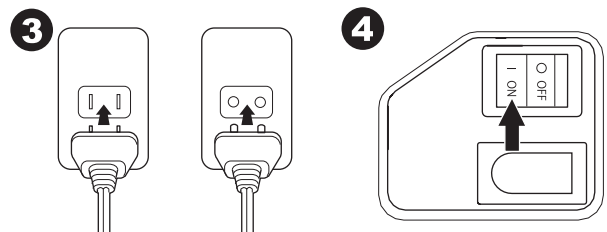
⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de brûlures, incendie, électrocution ou blessures corporelles : ne débranchez pas la machine en tirant sur le cordon. Pour débrancher, saisissez la prise et non

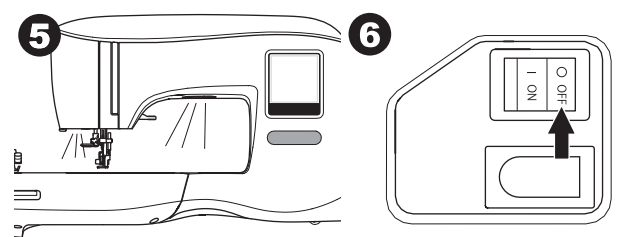
1. Placez la machine sur une surface stable.
2. Connectez le cordon d'alimentation à la machine en insérant la fiche à 2 trous dans le connecteur du cordon d'alimentation.



3. Branchez la fiche du cordon d'alimentation à la prise électrique.
4. Allumez la machine.



5. Les lampes s'allument une fois que la machine est sous tension (symbole I).
6. Pour débrancher, mettez l'interrupteur en position d'arrêt (symbole O), puis retirez la prise du secteur.

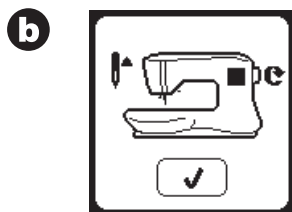
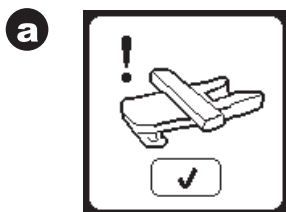
**POUR LES UTILISATEURS AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA : INFORMATIONS SUR LA PRISE POLARISÉE**

Cet appareil est équipé d'une prise polarisée à sens unique (une fiche est plus large que l'autre). Afin de réduire le risque d'électrocution, cette fiche est destinée à être branchée dans une prise polarisée à sens unique. Si les fiches ne rentrent pas totalement dans la prise, retournez-les. Si la prise ne rentre toujours pas, contactez un électricien qualifié pour qu'il installe une prise adéquate. Toute modification de la prise est à proscrire.

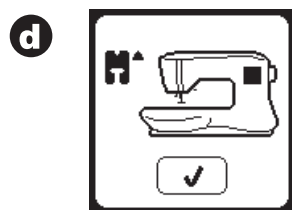
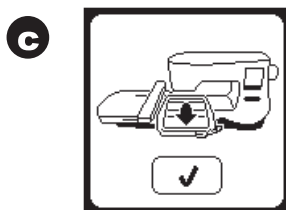
MESSAGES AU DÉMARRAGE

Lorsque vous allumez la machine, une série de messages s'affichent à l'écran.

- Si l'unité de broderie n'est pas connectée, ce message s'affiche. Connectez l'unité correctement. (Voir page précédente.)
- Si l'aiguille ne se trouve pas dans sa position la plus élevée, ce message s'affichera. Tournez le volant vers vous pour élever l'aiguille à sa position la plus élevée, puis appuyez sur le bouton « ✓ ».



- Si ce message s'affiche, enlevez le cercle (s'il est posé), nettoyez la zone de broderie et appuyez sur le bouton « ✓ ».
- Si le pied-de-biche est abaissé, ce message s'affiche. Élevez le releveur de pied-de-biche et appuyez sur le bouton « ✓ ». (Voir la page suivante)



Lorsque les messages a-d ne sont plus affichés à l'écran, le support se déplacera au point de départ.

- L'écran d'accueil s'affiche. (Pour plus d'informations sur l'écran d'accueil, voir page 16.)



⚠ ATTENTION

Pour éviter les accidents :

- ne portez pas la machine lorsque l'unité de broderie est posée. Elle pourrait tomber.
- Ne poussez pas et ne tirez pas le support en appliquant trop de force. Il pourrait se casser.
- Ne tenez pas la machine par le support pour la déplacer.
- N'appuyez pas trop fort sur l'écran et n'utilisez pas d'objets pointus pour le toucher. Ceci pourrait endommager l'écran. Touchez uniquement l'écran avec votre doigt.

FONCTIONS DE COMMANDE DE LA MACHINE

BOUTON DE MARCHE/ARRÊT (A)

La machine commencera à fonctionner en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt et s'arrêtera en appuyant sur ce même bouton une deuxième fois. La machine démarrera lentement au début de la couture.

REMARQUE :

- la machine ne démarre pas si vous ne sélectionnez pas de motif de broderie ou une lettre.
- La fonction de bobinage de canette est indépendante de ce bouton. (voir page 12).

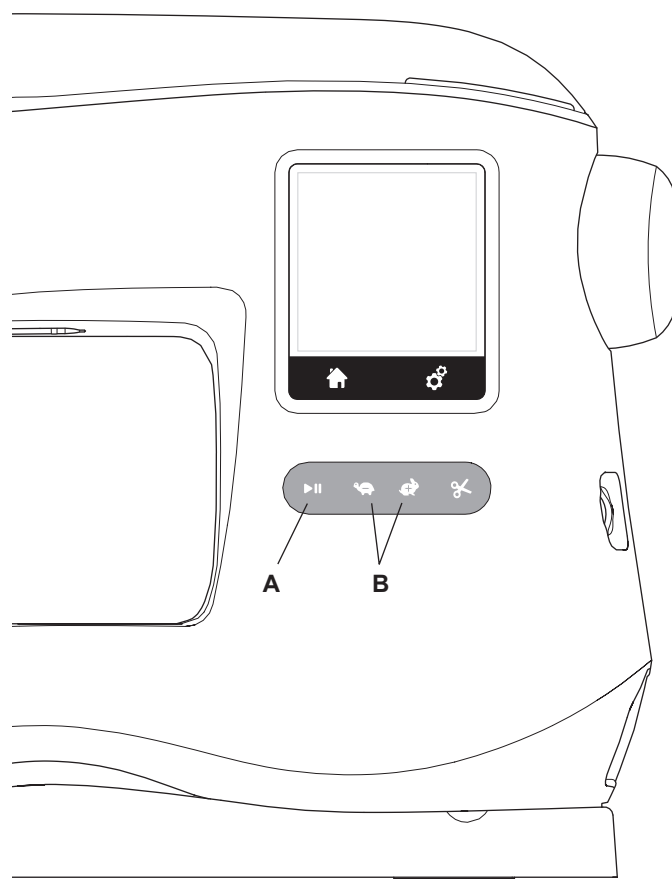
BOUTONS DE COMMANDE DE LA VITESSE (B)

La vitesse de couture est contrôlée en appuyant sur la pédale. Vous pouvez modifier la vitesse maximum en appuyant sur ces boutons.

Appuyez sur le bouton gauche pour réduire la vitesse. Appuyez sur le bouton droit pour augmenter la vitesse.

REMARQUE :

si vous utilisez un fil spécial, tel qu'un fil métallique, vous devez réduire la vitesse maximum pour empêcher que le fil ne se casse.



BOUTON COUPE- FIL (C)

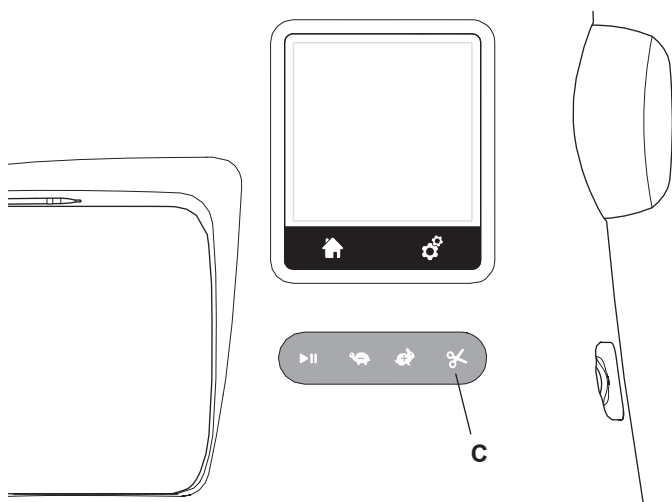
En appuyant sur ce bouton, la machine coupera automatiquement les fils.

REMARQUE :

la machine coupera les fils automatiquement entre les changements de couleur et lorsqu'un motif de broderie a été terminé.

ATTENTION :

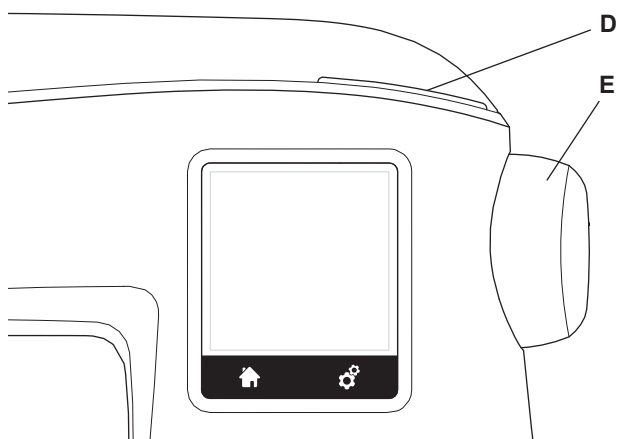
1. n'appuyez pas sur ce bouton lorsqu'il n'y a pas de tissu sous le pied-de-biche ou si vous n'avez pas besoin de couper des fils. Le fil pourrait s'entortiller, ce qui provoquerait des dégâts.
2. N'utilisez pas ce bouton pour couper du fil d'une épaisseur supérieure à du fil n° 30, en nylon ou d'autres fils spéciaux. Dans ce cas, utilisez le coupe-fil (G).

**COUVERCLE SUPÉRIEUR (D)**

Pour ouvrir le couvercle supérieur, relevez le côté droit du couvercle.

VOLANT (E)

L'aiguille s'élève ou s'abaisse en tournant le volant. Vous devez toujours tourner le volant vers vous.

**RELEVEUR DE PIED-DE- BICHE (F)**

Le pied-de-biche est relevé ou abaissé par ce levier. Vous pouvez élever et maintenir le releveur de pied-de-biche en position extra haute, ce qui permet d'installer le cercle de broderie plus facilement.

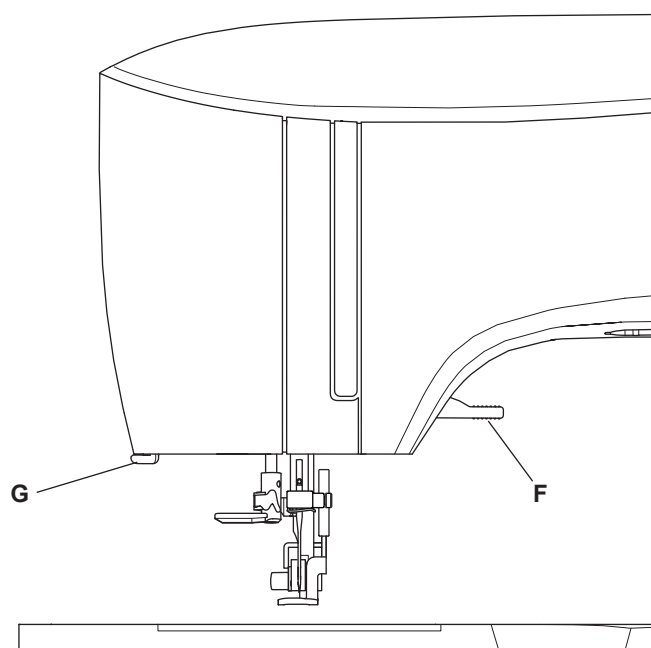
REMARQUE :

la machine ne démarrera pas lorsque le pied-de-biche est levé (hormis pour le bobinage de la canette).

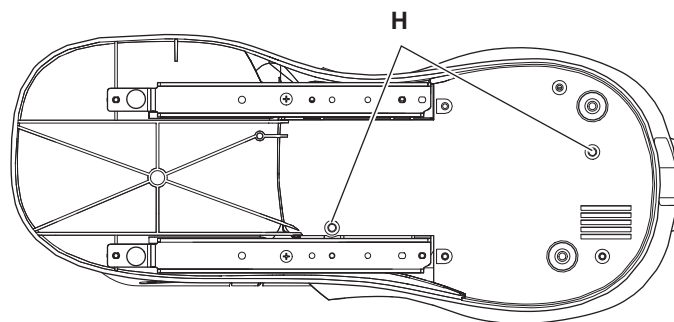
COUPE- FIL (G)

Utilisez-le si le bouton coupe-fil n'est pas utilisé.

1. Élevez le pied-de-biche et tirez les fils vers l'arrière.
2. Crochetez les fils dans le coupe-fil de l'arrière vers l'avant.
3. Tirez les fils pour les couper.

**MONTER LA MACHINE DANS UN MEUBLE DE COUTURE (H)**

Il y a deux trous sous la machine qui sont destinés à l'installation de la machine dans un meuble de couture. Alignez les trous (indiqués dans l'image) avec les trous correspondants dans la base du meuble. Fixez la machine avec les vis. (Vis non fournies)



CLÉ USB EMBROIDERY STICK

Votre machine est fournie avec un stick USB. Ce stick USB contient ce qui suit :

- Données dessins (type de broderie)
- Livre de dessins (dossier PDF montrant les images des dessins de broderies et des polices, vues sur le PC)
- Information sur les dessins originaux (dossier PDF montrant les détails sur les dessins originaux, vus sur le PC).

CONNECTER LA CLÉ USB

Votre machine dispose d'une prise USB pour lire les données de broderie sur la clé USB Embroidery Stick.

Ouvrez le couvercle et insérez la clé USB dans la prise. La fiche USB ne peut être insérée que dans un seul sens - ne forcez pas pour l'introduire dans la prise.

Pour la débrancher, tirez la clé USB délicatement et tout droit.

REMARQUE :

ne retirez pas la clé USB Embroidery Stick pendant le fonctionnement de la machine ou la piqûre de broderie, car ceci pourrait endommager les fichiers sur votre clé USB.

LIVRE DE MOTIFS

Un livre de dessins est fourni, lequel montre une supervision des dessins de broderie et des polices incluses dans votre machine. Vous pouvez voir l'image des dessins, ainsi que les dimensions et le nombre de points du dessin.

Ce livre est un dossier PDF, auquel vous pouvez accéder via le stick USB que vous placez sur votre PC. Votre PC devra avoir l'application Adobe Acrobat Reader installée de manière à pouvoir visionner le livre de dessins. Si votre PC n'a pas l'application Acrobat Reader, vous pouvez accéder à la page WEB de Adobe pour l'installer.

INFORMATION SUR LES DESSINS ORIGINAUX

C'est un dossier PDF qui contient des informations plus spécifiques sur chaque dessin de broderie originale qui est contenu dans votre machine, comme l'ordre des couleurs de fils, les couleurs de fils suggérées et autres.

Ce livre est un dossier PDF, auquel vous pouvez accéder via le stick USB que vous placez sur votre PC. Votre PC devra avoir l'application Adobe Acrobat Reader installée de manière à pouvoir visionner le livre de dessins. Si votre PC n'a pas l'application Acrobat Reader, vous pouvez accéder à la page WEB de Adobe pour l'installer.

LOGICIEL DE BRODERIE

Le logiciel de broderie est disponible pour votre machine ; il vous permettra d'utiliser les motifs d'autres sources, tels que des motifs sur CD et sur Internet.

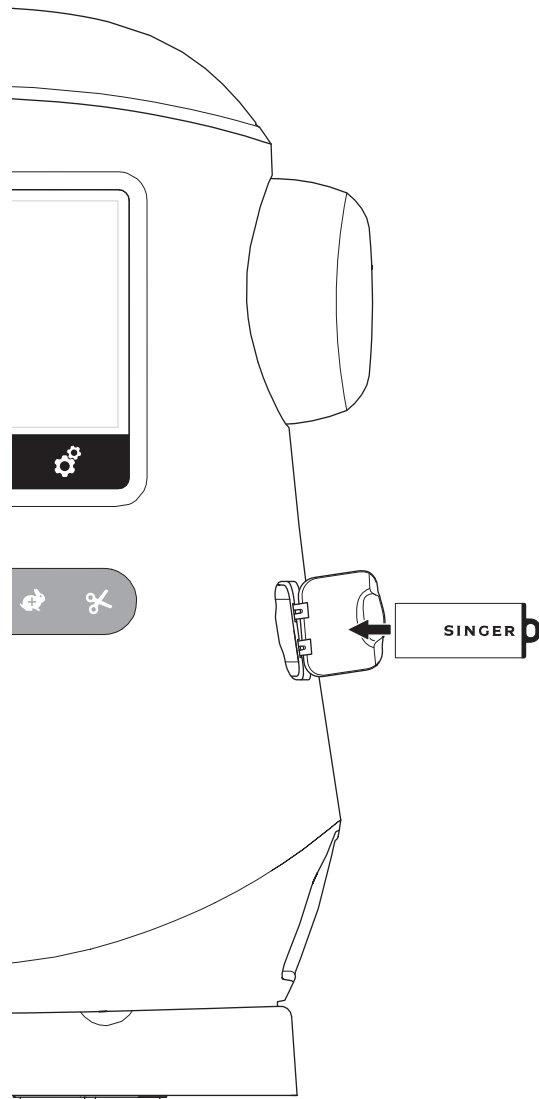
Allez à singer.mysewnet.com pour des informations sur la méthode pour télécharger ce logiciel sur votre PC.

MISE À JOUR DE VOTRE MACHINE

Périodiquement, des mises à jour seront disponibles pour votre machine.

Votre machine est mise à jour à l'aide de votre clé USB.

- Allez sur singer.mysewnet.com pour des informations sur les mises à jour disponibles pour votre machine.
- Suivez les instructions à l'écran pour effectuer la mise à jour de votre machine.

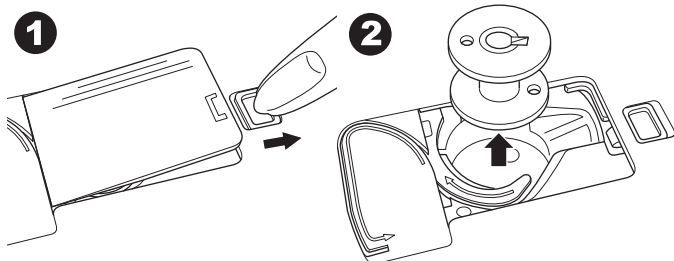


RÉGLAGE DE LA CANETTE

Veillez à utiliser uniquement des canettes SINGER® Classe 15 dans cette machine.

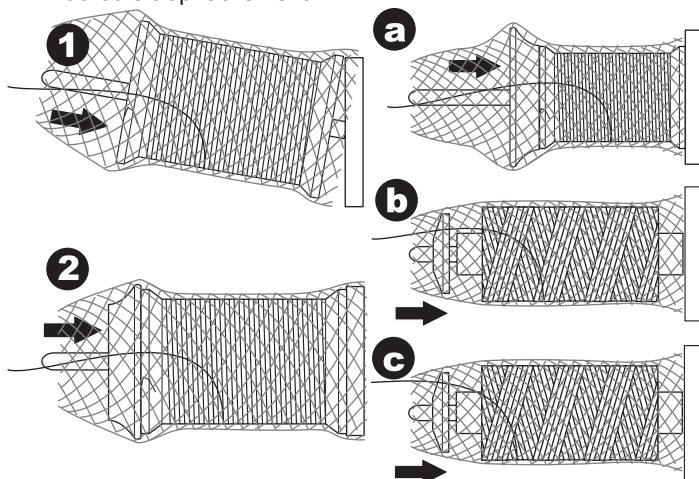
RETRAIT DE LA CANETTE

1. Tirez le verrou du couvercle de canette vers la droite et enlevez le couvercle de canette.
2. Enlevez la canette de la machine.



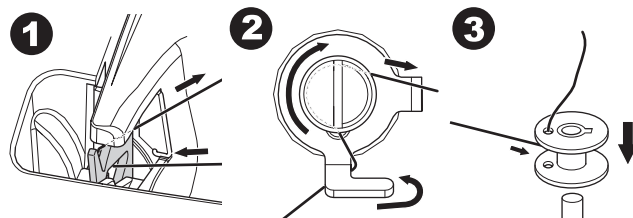
INSTALLER UNE BOBINE DE FIL SUR LA BROCHE PORTE-BOBINE

1. Remonter le bout du fil de la bobine et placez la rondelle en feutre et la bobine de fils sur le support de la bobine afin que le fil se déroule par l'avant de la bobine.
2. Poussez le porte-bobine sur la broche-porte bobine autant que possible.
 - a. Le porte-bobine peut être retourné afin de mieux s'adapter aux bobines de fil plus petites.
 - b. Utilisez le petit porte-bobine lorsque vous utilisez du fil croisé. Laissez une petite ouverture entre le porte-bobine et la bobine, comme illustré.
 - c. Mettre le fil juste au-dessus de la bobine si le fil se déroule trop facilement.

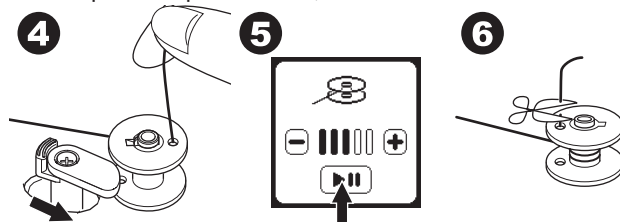


BOBINER LA CANETTE

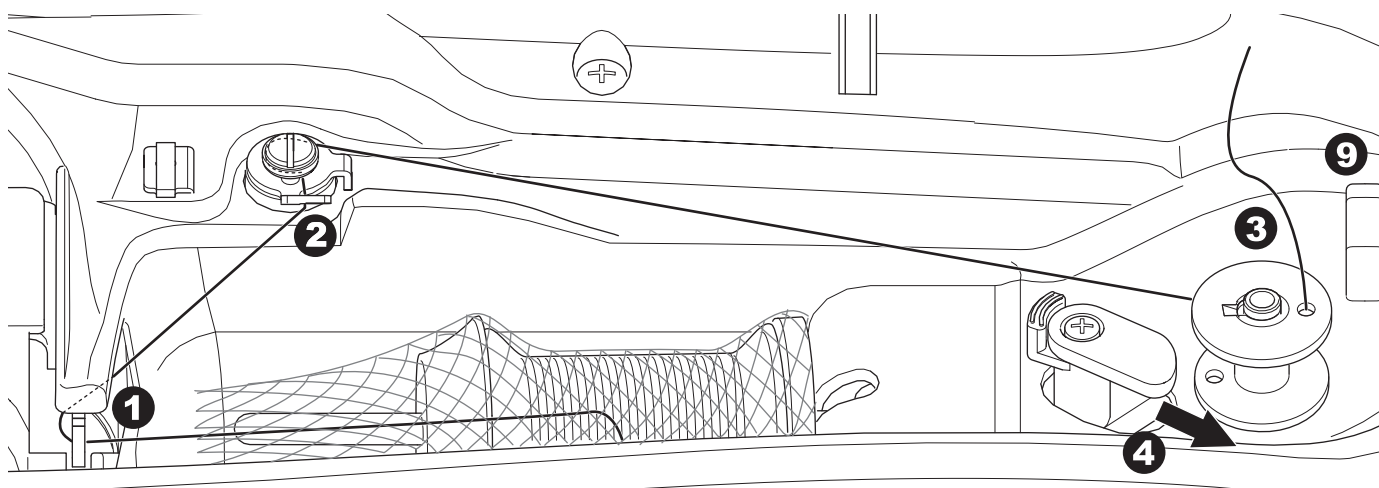
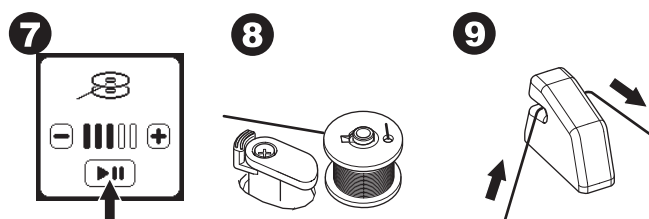
1. Tenez le fil dans les deux mains et crochetez le fil au guide à partir de l'ouverture de devant.
2. Amenez le fil vers la droite et faites-le passer à travers le guide-fil depuis l'arrière. Faites passer le fil sous le disque de tension dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Insérez le fil dans le trou dans la canette et placez la canette sur la tige du bobineur.



4. Tenez le bout du fil et poussez la butée de canette vers la droite. Lorsque l'écran de bobinage de canette s'affiche, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt sur l'écran pour commencer à bobiner.
5. Après quelques tours de la canette, arrêtez la machine en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt à l'écran.
6. Coupez le fil près du trou, comme illustré.



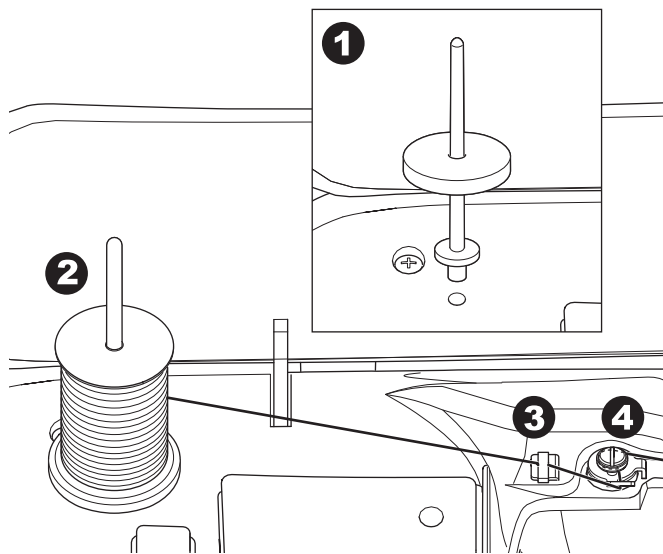
7. Démarrez à nouveau la machine. Vous pouvez ajuster la vitesse de bobinage en appuyant sur le bouton « + » (plus rapide) ou « - » (plus lent) sur l'écran.
8. Une fois que la canette est complètement bobinée, la butée de canette revient à gauche et cesse de bobiner.
9. Enlevez la canette de la tige et coupez le fil avec le coupe-fil.



BOBINER LA CANETTE INDÉPENDAMMENT

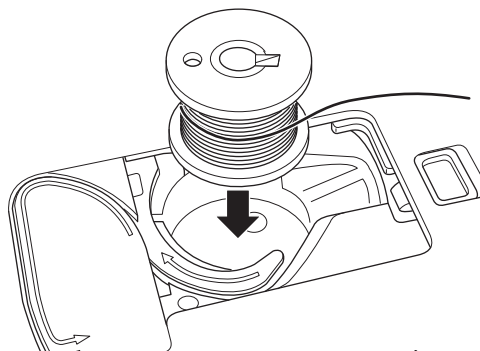
Vous pouvez bobiner la canette indépendamment lors de la piqûre de broderie.

1. Insérez la broche porte-bobine repliable dans le trou sur le côté gauche sur le haut de la machine.
2. Placez la rondelle de feutre et la bobine de fil sur la broche porte-bobine repliable.
3. Amenez le fil vers la droite et crochetez le fil au guide-fil depuis l'ouverture arrière.
4. Suivez la procédure de bobinage normale des étapes 2 à 9 (à la page 12).

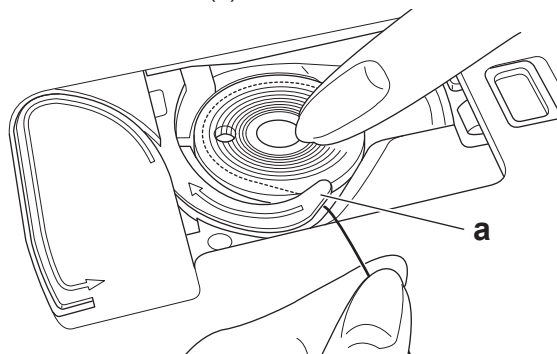


INSÉRER LA CANETTE

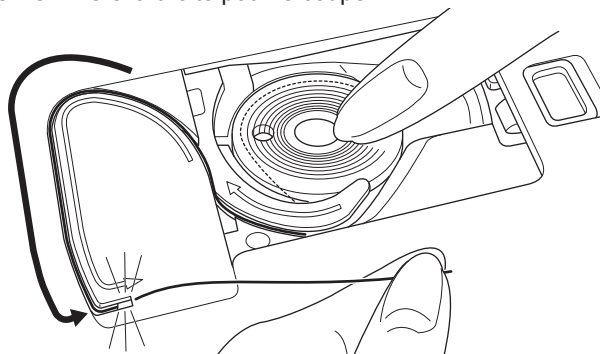
1. Placez la canette sous le support de canette, en vous assurant que la canette tourne dans le sens des aiguilles d'une montre.



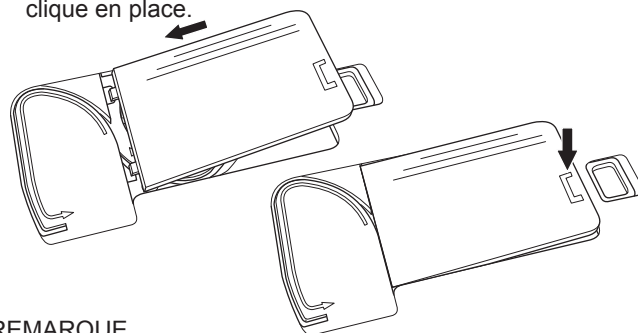
2. Tirez le fil dans l'encoche (a) tout en tenant la canette.



3. Tirez le fil le long de la rainure, vers le haut et autour du haut, vers la gauche, puis vers le bas. En tenant légèrement la canette en place avec votre doigt, tirez le fil vers la droite pour le couper.



4. Remettez le couvercle de canette en place. Mettez les languettes de gauche dans les trous dans la plaque à aiguille et enfoncez le couvercle de canette jusqu'à ce qu'il clique en place.



REMARQUE

Cette machine peut commencer à coudre sans récupérer manuellement le fil de canette.

Si vous voulez récupérer manuellement le fil de canette, voir page 15.

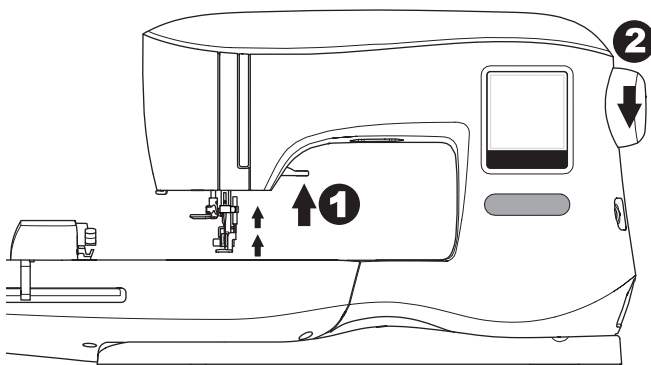
Soyez sûr d'utiliser uniquement des canettes SINGER® Class 15 transparente sur cette machine.

ENFILAGE DE L'AIGUILLE**PRÉPARER À ENFILER LA MACHINE**

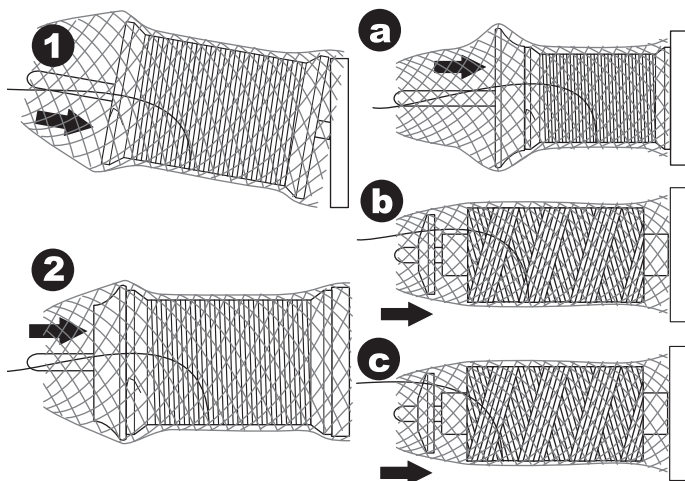
1. ÉLEVER LE RELEVEUR DE PIED-DE-BICHE. Il est très important d'élever le releveur de pied-de-biche avant d'enfiler la machine, pour assurer la bonne tension du fil.
2. Amenez l'aiguille à sa position la plus haute en tournant le volant vers vous.
(Maintenez cette position pour enfiler le chas de l'aiguille).

REMARQUE :

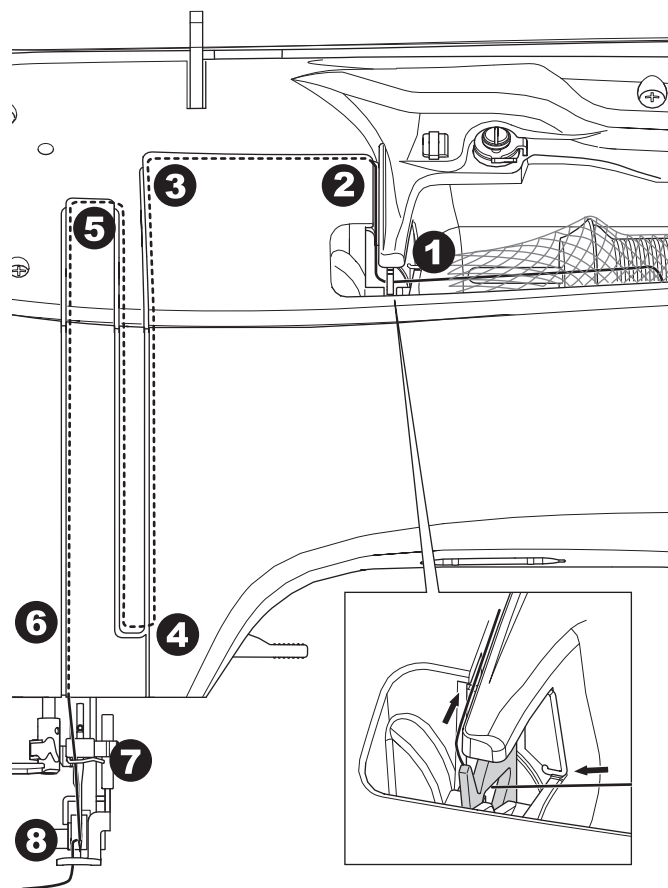
il est très important d'élever le releveur de pied-de-biche avant d'enfiler la machine. Si vous ne le faites pas, vous obtiendrez certainement une mauvaise qualité de point ou trop de boucles de fil sur le dessous du tissu. Élevez toujours le releveur de pied-de-biche avant de commencer à enfiler la machine.

**INSTALLER UNE BOBINE DE FIL SUR LA BROCHE PORTE-BOBINE**

1. Remonter le bout du fil de la bobine et placez la rondelle en feutre et la bobine de fils sur le support de la bobine afin que le fil se déroule par l'avant de la bobine.
2. Poussez le porte-bobine sur la broche-porte bobine autant que possible.
 - a. Le porte-bobine peut être retourné afin de mieux s'adapter aux bobines de fil plus petites.
 - b. Utilisez le petit porte-bobine lorsque vous utilisez du fil croisé. Laissez une petite ouverture entre le porte-bobine et la bobine, comme illustré.
 - c. Mettre le fil juste au-dessus de la bobine si le fil se déroule trop facilement.

**ENFILER LE FIL SUPÉRIEUR**

1. Tenez le fil avec les deux mains et faites passer le fil dans le guide à partir de l'ouverture de devant.
2. Amenez le fil vers l'arrière et faites-le passer dans la fente de droite à gauche.
3. Amenez le fil vers la gauche et tirez le fil vers le bas et vers vous le long de la fente.
4. Tirez le fil autour du demi-tour, puis ramenez-le vers le haut.
5. Pour enfiler le releveur de fil, tirez le fil vers le haut et ramenez le fil vers le bas, de la droite vers la gauche le long de la fente.
6. Tirez le fil vers le bas le long de la fente.
7. Tirez le fil à travers le guide-fil depuis l'ouverture droite.
8. Passez le fil dans le chas de l'aiguille de l'avant vers l'arrière.
Consultez la page suivante pour des instructions sur la manière d'utiliser l'enfile-aiguille intégré.



ENFILER LE CHAS DE L'AIGUILLE

⚠ ATTENTION

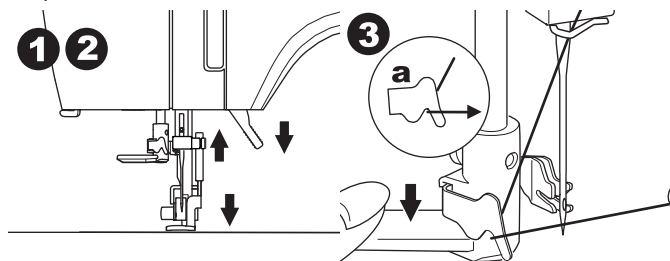
Pour éviter les accidents :

1. N'approchez pas les doigts des parties mobiles. Faites particulièrement attention autour de l'aiguille.
2. N'abaissez pas le releveur de fil pendant que la machine est en marche.

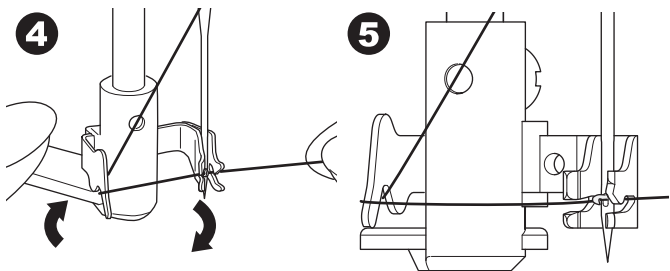
REMARQUE :

l'enfile-aiguille est utilisé pour les aiguilles de taille 11/80 et 14/90.

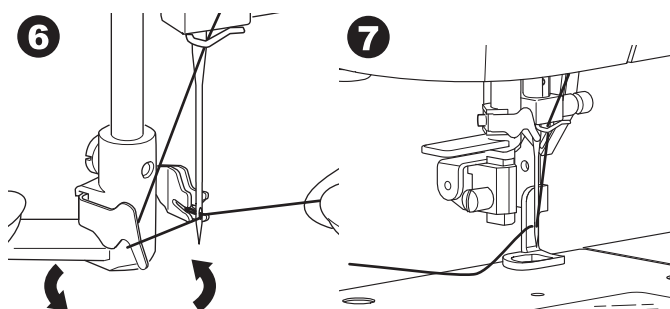
1. Abaissez le pied-de-biche.
2. Vérifiez que l'aiguille est élevée sur sa position la plus haute. Si ce n'est pas le cas, relevez l'aiguille en tournant le volant vers vous.
3. Abaissez l'enfileur lentement et tirez le fil à travers le guide (a), puis tirez vers la droite.



4. Abaissez le levier autant que possible. L'enfileur tourne et la tige à crochet passera à travers le chas de l'aiguille.
5. Tirez le fil dans le guide, en assurant que le fil se trouve sous la tige à crochet.



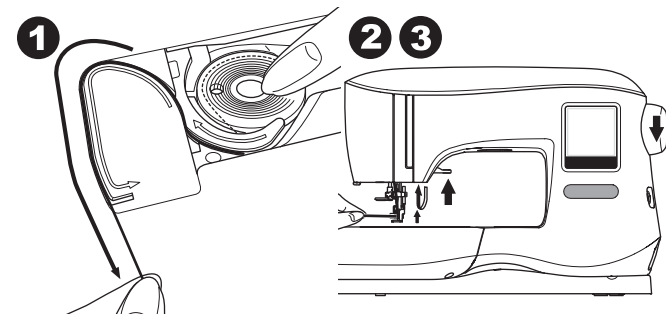
6. Tenez le fil sans serrer et libérez le levier. Alors que l'enfileur pivote à nouveau, la tige à crochet passera à travers le chas de l'aiguille, en formant une boucle de fil.
7. Tirez le fil sur environ 10 cm à travers le chas de l'aiguille.



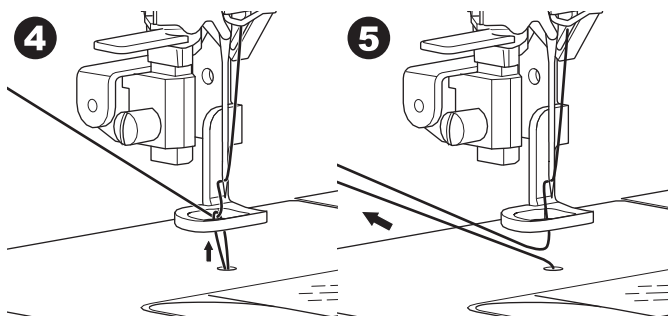
RÉCUPÉRER LE FIL DE CANETTE

Cette machine peut commencer à coudre sans récupérer le fil de canette. Si vous voulez commencer à coudre avec un fil de canette plus long, récupérez le fil de canette comme suit.

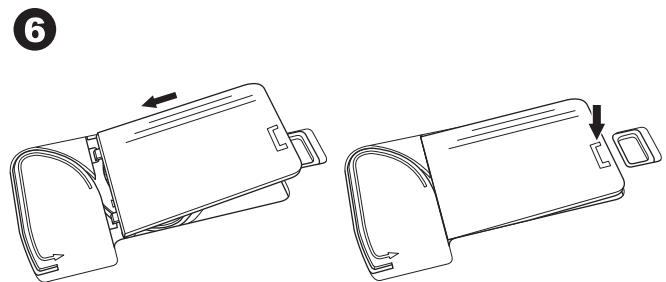
1. Insérez la canette dans le support de canette, comme indiqué à la page 13, mais ne coupez pas le fil.
2. Relevez le pied-de-biche.
3. Tenez le fil supérieur sans serrer et tournez le volant vers vous en faisant un tour complet.



4. Tirez légèrement le fil supérieur. Le fil de canette formera une boucle.
5. Tirez environ 10 cm du fil supérieur et du fil de canette vers l'arrière du pied-de-biche.



6. Remettez le couvercle de canette en place. (voir page 13).



ÉCRAN/BOUTON D'ACCUEIL**ÉCRAN D'ACCUEIL (A)**

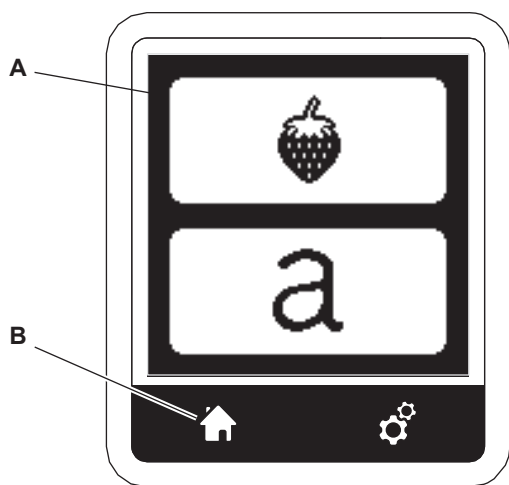
Une fois que vous avez posé correctement l'unité de broderie, l'écran d'accueil s'affiche.

Vous pouvez commencer à sélectionner et modifier la broderie sur cet écran.

BOUTON D'ACCUEIL (B)

Vous pouvez revenir à l'écran d'accueil depuis n'importe quel écran en appuyant sur le bouton d'accueil.

À ce moment, tous les motifs ou lettres sélectionnés, ainsi que les modifications de broderie seront effacés.

**RÉGLAGES DE LA MACHINE À BRODERER****BOUTON DE RÉGLAGE (C)**

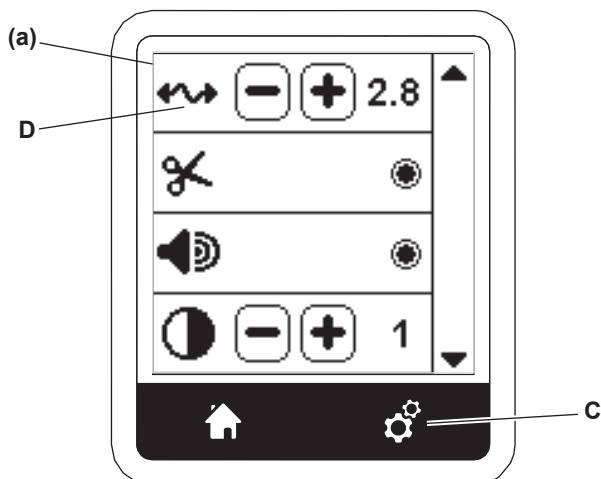
Avant ou pendant la broderie, vous pouvez ajuster les réglages de la machine en appuyant sur le bouton de réglage.

L'écran de réglage s'affiche. (a)

Vous pouvez parcourir cet écran en appuyant sur les flèches à droite. Appuyez à nouveau sur le bouton de réglage pour revenir à l'écran précédent.

REMARQUE :

hormis la tension de fil, tous les réglages resteront inchangés, jusqu'à ce que vous les modifiez. La tension du fil reviendra à la valeur prédéfinie lorsque vous changez le motif.

**TENSION DU FIL (D)**

Cette machine à broder ajuste la tension du fil automatiquement. Toutefois, en fonction du fil ou tissu utilisés, il peut être nécessaire de modifier le réglage de tension pour obtenir les résultats souhaités.

Pour obtenir la tension du fil souhaitée, procédez au réglage suivant.



i. CORRIGER LA TENSION DU FIL

Le fil supérieur apparaît légèrement sur l'envers du tissu.

ii. FIL SUPÉRIEUR TROP SERRÉ

Le fil de canette apparaît sur le dessus du tissu. Réduisez la tension du fil supérieur en appuyant sur le bouton « - ».

iii. FIL SUPÉRIEUR TROP LÂCHE

Le fil supérieur est lâche ou fait des boucles.

Augmentez la tension du fil supérieur en appuyant sur le bouton « + ».

	DESSUS	ENVERS
i		
ii		
iii		

Lorsque la tension du fil est modifiée par rapport au réglage par défaut (prédéfini), le nombre sera mis en surbrillance.

REMARQUE :

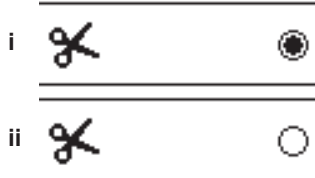
si la canette a été enfilée ou insérée incorrectement ou si le fil supérieur n'a pas été enfilé correctement, il n'est pas possible d'obtenir une bonne tension de fil. Vérifiez pour assurer que la canette et le fil supérieur sont enfilés correctement avant de procéder à des ajustements.

ARRÊT POUR COUPURE

Lorsque vous commencez à broder, la machine peut être réglée afin qu'elle s'arrête au bout de quelques points, ce qui vous permet de couper le bout du fil.

Vous pouvez sélectionner ou désélectionner cette fonction, comme suit :

- i. L'arrêt pour coupure est activé.
- ii. L'arrêt pour coupure est désactivé



SIGNAL SONORE

Vous pouvez activer ou désactiver le signal sonore en appuyant sur ce bouton.

- i. Le signal sonore est activé.
- ii. Le signal sonore est désactivé.



LUMINOSITÉ DE L'ÉCRAN

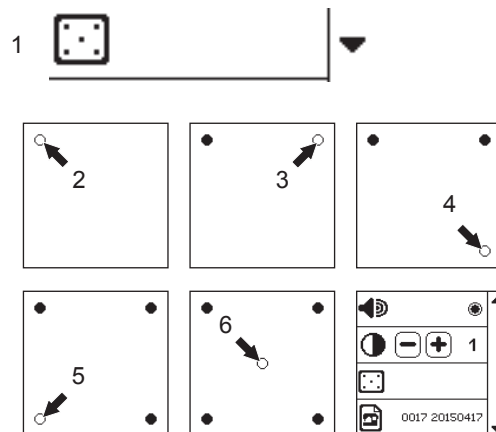
Vous pouvez ajuster la luminosité de l'écran LCD. En appuyant sur le bouton « + » ou « - », la luminosité augmente ou diminue.



ÉCRAN DE CALIBRAGE

Si les icônes sur l'écran (par rapport à l'endroit où vous touchez sur l'écran) semblent mal alignées, il est peut-être nécessaire de calibrer l'écran comme suit :

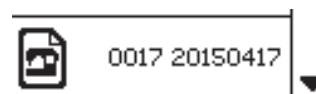
1. Faites défiler vers le bas et appuyez sur le bouton d'écran de calibration.
 2. Appuyez sur chaque « O » indiqué sur les 5 positions d'écran. (4 coins et centre)
- Lorsque le calibrage est terminé, l'écran de réglage s'affiche à nouveau.



VERSION DE LOGICIEL

La version de logiciel de cette machine à broder sera indiquée en bas de cet écran.

Vous pouvez mettre le logiciel à jour en utilisant la clé USB Embroidery Stick. (Voir page 11)



(exemple)

TISSU ET ENTOILAGE

Il est possible de broder sur de nombreux types de tissus différents. Quel que soit le tissu, il sera nécessaire d'utiliser un type d'entoilage approprié. (Voir page 29 pour plus d'informations)

L'entoilage sert de fondation, en maintenant solidement le tissu pendant que la machine à broder pique le motif et en éliminant les déformations dans le tissu et le motif.

Différents tissus nécessiteront différents types d'entoilage, en fonction de la nature du tissu et de la densité du motif brodé. Quoi qu'il en soit la majorité des motifs de broderie seront piqués de manière optimale si le tissu est entoilé correctement.

L'entoilage est principalement utilisé comme renfort, mais il arrive également qu'il soit utilisé sur le haut de l'ouvrage.

Un « renfort » se met sur l'envers de la zone à broder. Il peut être encerclé avec le tissu ou encerclé seul, en fonction du tissu et du projet.

Une « surnappe » signifie qu'un entoilage supplémentaire est placé sur le haut du tissu, il est soit encerclé avec le tissu ou fixé d'une autre manière. Sa fonction est d'assurer que la texture ou l'épaisseur du tissu est maintenue vers le bas, en fournissant une surface lisse pour la broderie.

Bien qu'il y ait de nombreux types d'entoilages disponibles, la plupart des types courants peuvent être enlevés en les déchirant, en les lavant ou en les découpant.

En outre, les entoilages sont disponibles en différentes épaisseurs. Après avoir sélectionné le meilleur type d'entoilage pour l'ouvrage, choisissez l'épaisseur appropriée. En règle générale, l'épaisseur de l'entoilage doit être compatible avec le tissu.

Les entoilages déchirables sont temporaires ; une fois que le surplus est enlevé après la broderie, le tissu seul doit pouvoir supporter le motif.

Les entoilages déchirables sont généralement recommandés pour les tissés.

Les entoilages à découper sont permanents et représentent donc un meilleur choix pour supporter la broderie sur des tissus instables, afin d'empêcher les déformations. Il suffit de couper le surplus autour du motif. Même avec des lavages fréquents, le motif de broderie restera intact.

Les entoilages à laver s'éliminent de la broderie au rinçage. Alors qu'ils sont bien adaptés pour la couture sur des tissus très légers, ils peuvent également servir de surnappe. Après avoir enlevé l'entoilage principal en trop, le reste se rince simplement.

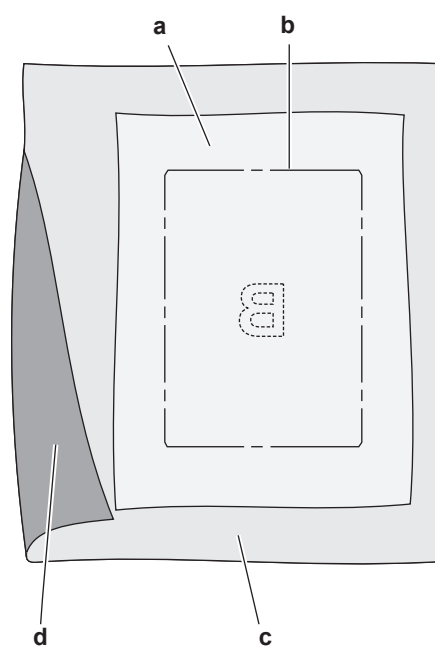
Il existe également une version thermofusible et non thermofusible d'entoilage. Les entoilages thermofusibles peuvent être repassés sur l'envers de la zone à broder, pour empêcher la déformation du tissu pendant l'encerclage.

Toutefois, pour les tissus qui peuvent être plus sensibles au repassage, les entoilages non thermofusibles seront utilisés. Dans ces cas, un autre outil utile est un adhésif temporaire à pulvériser sur le tissu. Utilisez ceci pour « maintenir » temporairement les tissus et l'entoilage pendant l'encerclage et la broderie et pour empêcher les tissus de bouger pendant la broderie.

Vous devrez un peu expérimenter pour savoir comment il convient de bien entoiler au début. Suivez les recommandations du fabricant de l'entoilage pour obtenir les meilleurs résultats.

En général, l'entoilage doit être plus grand que le cercle avec lequel il est utilisé. Lorsque la broderie est terminée, utilisez des ciseaux à pointe fine pour enlever soigneusement tout surplus d'entoilage de la zone à broder.

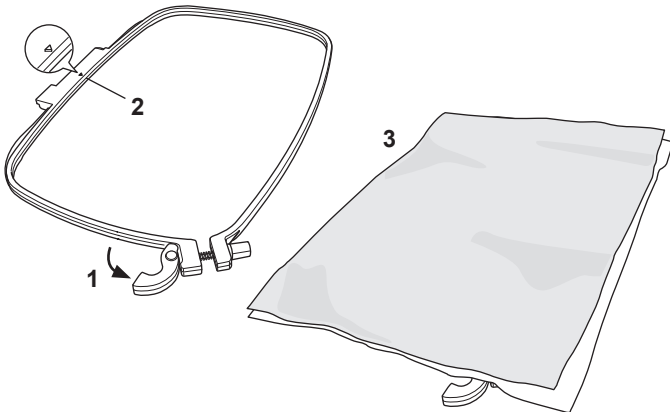
- Entoilage
- Position du cercle
- Tissu (envers)
- Surface de broderie (dessus)



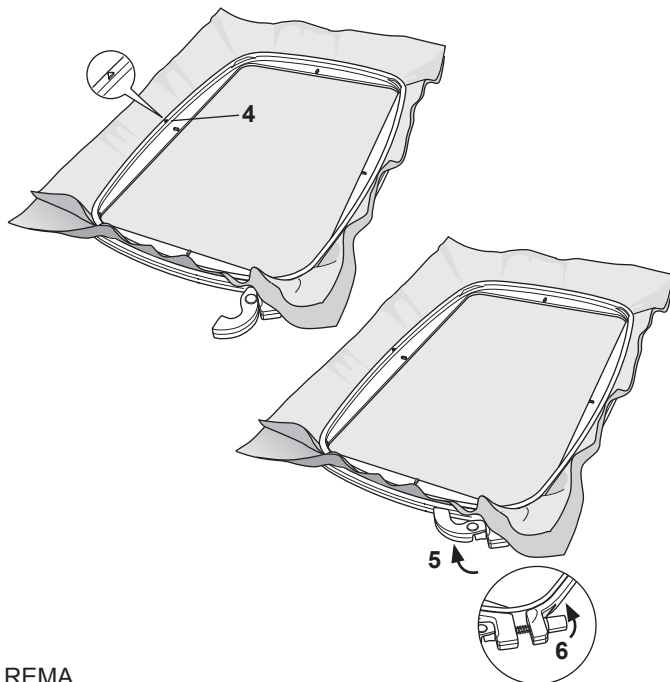
FIXER LE TISSU DANS LE CERCLE DE BRODERIE

Pour obtenir les meilleurs résultats de broderie, placez une feuille d'entoilage sous le tissu. Lors de l'encerclage de l'entoilage et du tissu, veillez à ce qu'ils soient lisses et bien encerclés.

1. Ouvrez le levier du système d'attache sur le cercle extérieur et enlevez le cercle intérieur.
2. Placez le cercle extérieur sur une surface plane solide, avec la vis en bas à droite. Le centre du bord inférieur gauche du cercle contient une petite flèche qui s'alignera avec une autre petite flèche située sur le cercle intérieur.
3. Placez l'entoilage et le tissu, endroit vers le haut, sur le cercle extérieur.



4. Placez le cercle intérieur sur le tissu, avec la petite flèche sur le bord gauche et enfoncez fermement dans le cercle extérieur.
5. Fermez le levier du système d'attache. Ne forcez pas sur le levier du système d'attache. S'il ne semble pas vouloir se fermer, desserrez en premier la vis de retenue, puis essayez de fermer le levier du système d'attache à nouveau.
6. Ajustez la pression du cercle extérieur en tournant la vis de retenue. Pour obtenir les meilleurs résultats, le tissu doit être tendu dans le cercle.

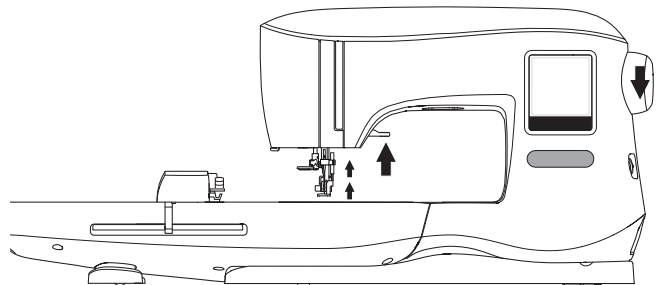


REMA

Lorsque vous brodez des motifs supplémentaires sur le même tissu, ouvrez le levier du système d'attache, placez le cercle dans la nouvelle position sur le tissu et refermez le levier du système d'attache. Lorsque vous changez de type de tissu, vous pouvez avoir besoin d'ajuster la pression à l'aide de la vis de retenue. Ne forcez pas sur le levier du système d'attache.

FIXER LE CERCLE DE BRODERIE À LA MACHINE

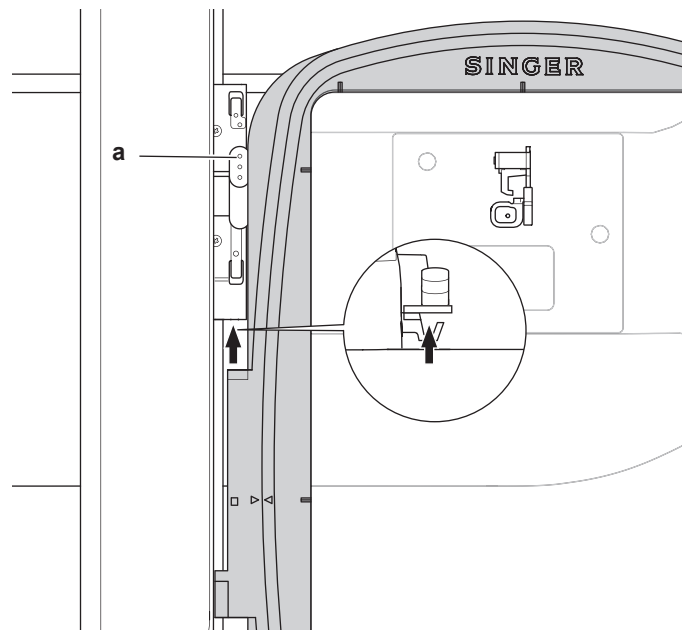
1. Relevez le pied-de-biche. Amenez l'aiguille à sa position la plus haute en tournant le volant vers vous.



2. Faites glisser le cercle sur l'unité de broderie d'avant en arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

REMARQUE :

vous pouvez relever le levier du pied-de-biche et le maintenir dans une position plus élevée pour permettre de faire passer le cercle sous le pied.



RETRAIT DU CERCLE DE LA MACHINE

appuyez et maintenez le levier d'attache (a) sur l'ensemble de connexion du cercle, puis faites glisser le cercle vers vous.

ÉCRAN D'ACCUEIL

La sélection des motifs pour broder débute sur l'écran d'accueil. L'écran d'accueil dispose de deux sélections principales.

- Sélectionner un motif, le modifier et le piquer.
- Programmer des lettres, les modifier et les piquer.



COLLECTION DE BRODERIES

Votre machine est fournie avec plus de 200 motifs de broderies, ainsi que des polices de broderie. Vous trouverez 69 de ces dessins, plus les polices insérés dans la machine. Le reste des motifs de broderie sont sur le stick USB.

Le stick USB a aussi 2 dossiers PDF avec les informations sur les dessins. Pour plus d'information sur cela, consultez la page 11.

SÉLECTION D'UN MOTIF

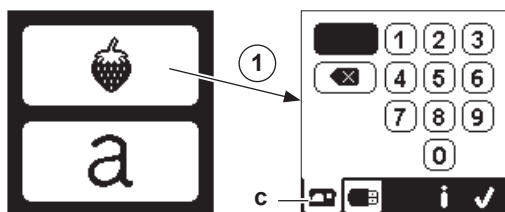
POUR SÉLECTIONNER UN MOTIF INTÉGRÉ

Votre machine contient 69 motifs de broderie intégrés.

- Appuyez sur le bouton de motif sur l'écran d'accueil. Un écran à dix touches s'affiche.

REMARQUE :

appuyez sur l'onglet machine (c) si l'onglet USB est activé.



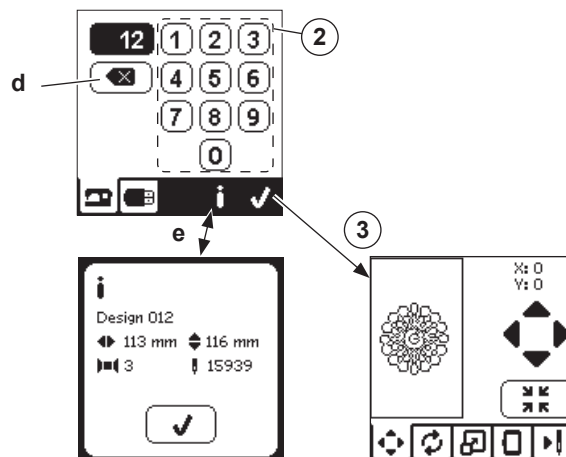
- Sélectionnez le dessin à partir de la collection de broderies et indiquez le numéro de dessin sur l'écran tactile. Le nombre sélectionné s'affiche en haut à gauche de l'écran LCD. Pour supprimer un nombre, appuyez sur le bouton supprimer (d).

Si vous voulez en savoir plus sur le motif sélectionné, appuyez sur le bouton info (e). Les informations suivantes sont indiquées à l'écran.

- Nom du motif
- Largeur et hauteur max. du motif
- Nombre total de couleurs
- Nombre total de points

En appuyant sur le bouton « ✓ », les informations s'effaceront et l'écran à dix touches s'affichera à nouveau.

- Appuyez sur le bouton « ✓ » de l'écran à dix touches. Le motif est sélectionné et l'écran de positionnement de broderie s'affiche.



POUR SÉLECTIONNER UN MOTIF USB

Votre machine peut lire les données « .xxx » et « .dst » stockées dans la clé USB Embroidery Stick.

- Insérez la clé USB Embroidery Stick dans la prise USB.
- Appuyez sur le bouton de motif sur l'écran d'accueil, puis appuyez sur l'onglet USB (f).

Une liste de données s'affiche à l'écran.

Appuyez sur le fichier ou le dossier pour sélectionner ou ouvrir et appuyez sur le bouton « ✓ ».

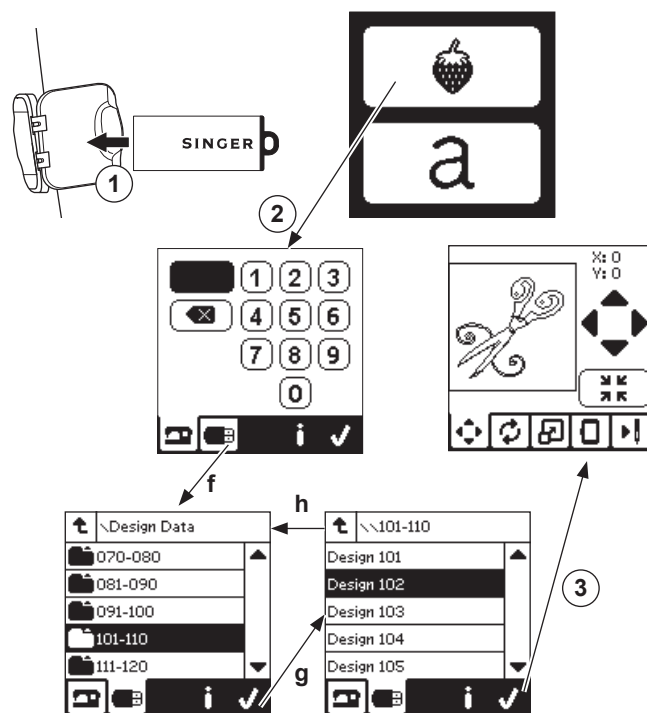
Une fois que le dossier est ouvert, la liste de motifs inclus dans ce dossier s'affiche (g).

Pour revenir, appuyez sur la flèche sur la ligne du haut (h). Appuyez sur le bouton d'infos pour afficher d'autres informations à propos du motif sélectionné.

REMARQUE :

si la clé ou support USB est vide ou si le fichier lisible n'est pas inclus, une marque vide s'affichera.

- Lorsque le fichier est sélectionné, l'écran de positionnement de broderie s'affiche



Avant de commencer à broder, vous pouvez modifier les motifs, comme indiqué ci-dessous, en utilisant les onglets Modifier.

REMARQUE :

le message contextuel s'affiche si vous n'avez pas posé le cercle correct.

Appuyez sur le bouton « ✓ » et posez le cercle indiqué dans ce message ou modifiez le réglage de taille de cercle dans l'écran d'option de broderie (Page suivante).



ÉCRAN DE POSITIONNEMENT DE MOTIF

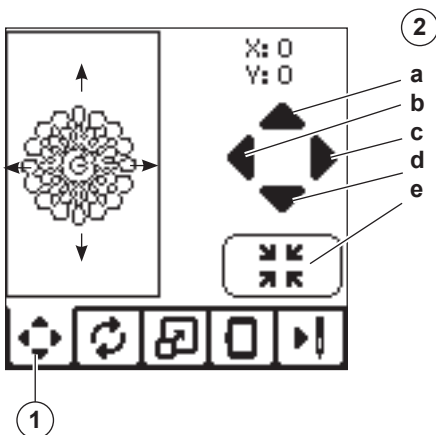
Vous pouvez déplacer le positionnement du motif de broderie sélectionné, comme suit :

- Appuyez sur l'onglet de positionnement de broderie. (Lorsque vous avez sélectionné le motif, cet écran s'affichera en premier.)
- Appuyez sur les quatre flèches pour déplacer la position.
 - a : haut, b : gauche, c : droite, d : bas
 Le cercle se déplacera en fonction de la direction sélectionnée. À chaque fois que vous appuyez sur le bouton, le cercle se déplace. Si vous appuyez et maintenez le bouton enfoncé, le mouvement se fera en incréments plus importants. Les valeurs (X:Y:) près du haut de l'écran indiquent la distance depuis la position centrale.

REMARQUE :

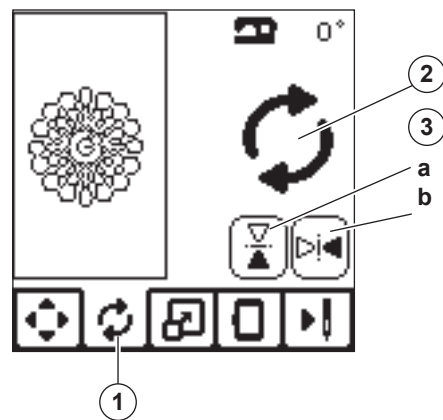
le côté gauche de l'écran indique le champ de broderie et la position et la taille relatives du motif.

Lorsque vous modifiez le motif, ce champ redessiner le motif en fonction de vos modifications.



ÉCRAN DE ROTATION ET D'INVERSION DE BRODERIE

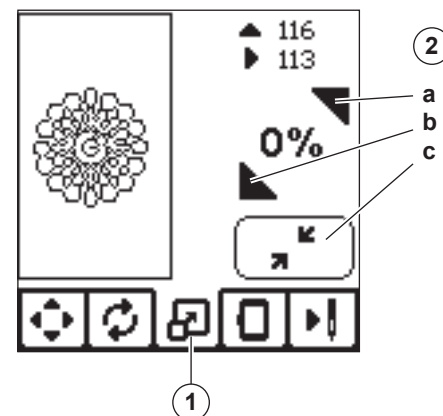
- Appuyez sur l'onglet rotation et inversion de broderie.
- Appuyez sur le bouton rotation. En appuyant sur ce bouton, le motif tourne de 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre. Si le motif est trop large ou trop haut pour tourner de 90 degrés, il pivotera de 180 degrés. La valeur de rotation totale sera indiquée en haut à droite de l'écran LCD. Une « icône machine » est située à gauche de la valeur de rotation ; elle pivote lorsque la valeur de rotation est modifiée.
- Appuyez sur le bouton inversion.
 - a. Inverser du haut vers le bas
 - b. Inverser latéralement
 L'« icône machine » (située près du haut de l'écran LCD) s'inversera en fonction des sélections réalisées, en indiquant la nouvelle orientation du motif de broderie.



ÉCRAN DE MISE À L'ÉCHELLE DE BRODERIE

- Appuyez sur l'onglet de mise à l'échelle de broderie.
- Pour augmenter l'échelle, appuyez sur la flèche supérieure (a). Pour diminuer l'échelle, appuyez sur la flèche inférieure (a). Le motif sera mis à l'échelle de 5 pour cent à chaque pression sur une flèche. La mise à l'échelle maximum est +/- 20 pour cent. Si la mise à l'échelle dépasse la taille du cercle, elle ne peut pas être sélectionnée. Pour revenir à la taille d'origine, appuyez sur le bouton (c).

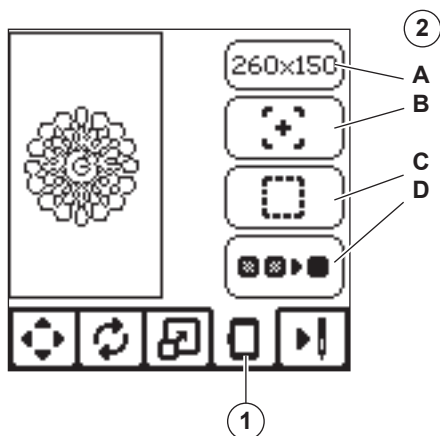
La valeur de l'échelle est indiquée entre les boutons et la taille du motif mis à l'échelle est indiquée sur la ligne du haut de l'écran.



ÉCRAN D'OPTION DE BRODERIE

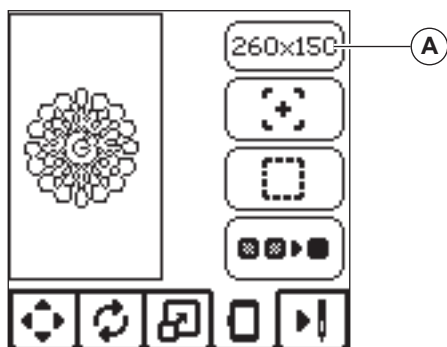
1. Appuyez sur l'onglet d'option de broderie.
2. Vous pouvez accéder aux options de broderie en appuyant sur les boutons, comme indiqué ci-dessous :

- A. Option et sélection de cercle
- B. Tracé
- C. Bâti
- D. Monochrome



OPTION ET SÉLECTION DE CERCLE (A)

Le bouton en haut à droite indique la taille de cercle sélectionnée. Appuyez sur ce bouton pour déplacer la position du cercle ou pour changer la taille du cercle.

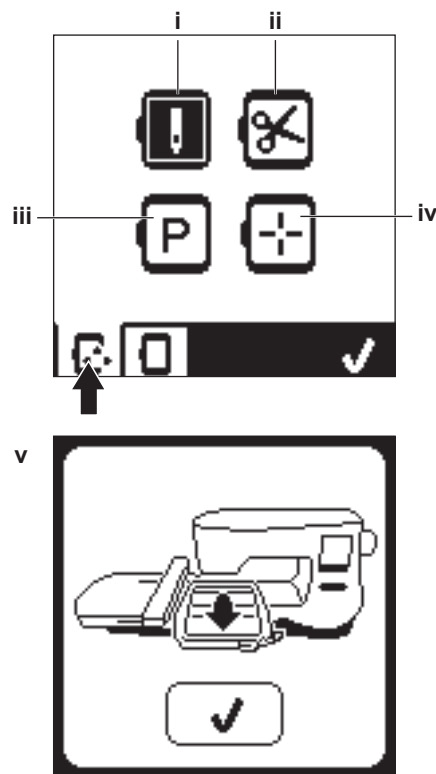


OPTION DE CERCLE - DÉPLACEMENT DE POSITION DE CERCLE

Lorsque vous appuyez sur le bouton d'option et de sélection de cercle, l'écran d'option de cercle s'affiche en premier.

Vous pouvez déplacer la position du cercle comme suit :

- i. Position actuelle :
Lorsque vous souhaitez revenir au point actuel et recommencer la broderie là où elle avait été interrompue, appuyez sur ce bouton.
Le cercle se déplacera à la position actuelle et l'écran reviendra aux options de broderie.
REMARQUE :
vous pouvez également appuyez sur le bouton « ✓ » pour revenir à la position actuelle et à l'écran d'option de broderie.
- ii. Position de découpe :
En appuyant sur ce bouton, déplacez le cercle vers vous, ce qui permet de couper le tissu lorsque vous brodez un appliqué.
- iii. Position de stationnement :
Lorsque votre broderie est terminée et que vous voulez ranger votre machine, il est nécessaire de déplacer le support de cercle en position de stationnement. Appuyez sur le bouton de position de stationnement. Lorsque le message contextuel (v) s'affiche, déplacez le cercle et appuyez sur le bouton « ✓ ». Le support se place alors dans la position correcte pour le rangement.
Puis, éteignez l'interrupteur d'alimentation et enlevez l'unité.
REMARQUE :
il est très important de retirer le cercle pour éviter qu'il ne s'abîme.
- iv. Position centrale :
Si vous souhaitez vérifier où se trouvera la position centrale du cercle sur le tissu, appuyez sur ce bouton.



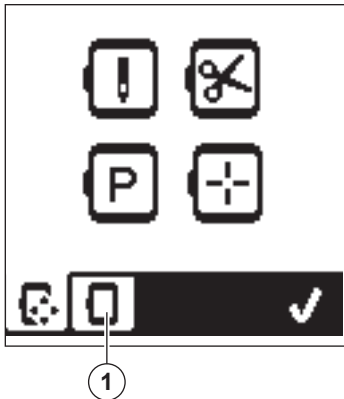
REMARQUE

Lorsque le cercle n'est pas posé, les boutons « ii, iv » ne sont pas activés.

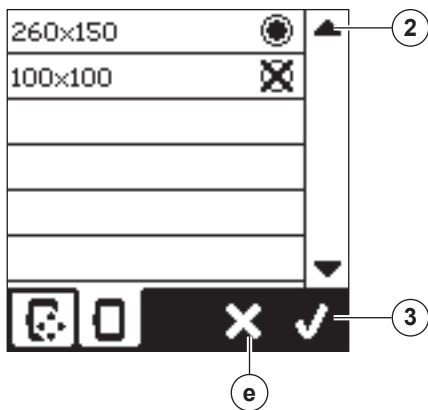
SÉLECTION DE CERCLE

Lorsque vous sélectionnez le motif, la machine sélectionne automatiquement le cercle le plus adapté.

1. Pour modifier le cercle, appuyez sur le deuxième onglet pour ouvrir la liste de cercle.



2. Sélectionnez le cercle que vous souhaitez utiliser. Vous pouvez parcourir la liste de cercle en appuyant sur les flèches à droite. Vous ne pourrez sélectionner que les cercles qui sont assez grands pour le motif choisi. Les cercles qui sont trop petits sont marqués d'un X et ne peuvent pas être sélectionnés. Le cercle sélectionné est marqué d'un point noir.
3. Appuyez sur le bouton « ✓ ». La taille du cercle change et l'écran d'option de broderie s'affiche. À ce moment, toutes les modifications (rotation, inversion et mise à l'échelle) sont réinitialisées. Si vous ne vous souhaitez pas les conserver, appuyez sur le bouton « X » (e). La taille du cercle et les modifications ne changeront pas et vous reviendrez à l'écran d'option de broderie.



REMARQUE :

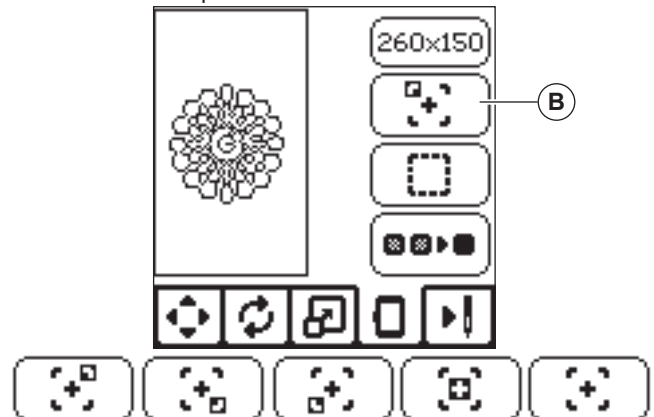
si le cercle que vous avez sélectionné est différent de celui qui est installé sur l'unité de broderie, un message contextuel s'affiche pour vous en informer. Installez le bon cercle ou sélectionnez-en un autre dans la liste. Cette machine est fournie avec des cercles de 260x150 et 100x100.

TRACÉ (B)

La fonction Tracé peut être utilisée pour tracer autour de la zone du motif. Appuyez sur le deuxième bouton pour déplacer le cercle, afin que l'aiguille soit placée dans le coin supérieur droit de l'endroit où le motif sera brodé. À chaque fois que vous appuyez sur le bouton, le cercle se déplacera pour afficher tous les coins du motif.

La cinquième fois que vous appuyez, le cercle se place au milieu du motif et la sixième fois, il retourne à sa position originale.

Le bouton de tracé indique la position en mettant en surbrillance la marque.



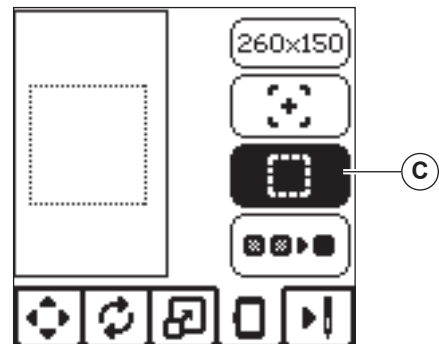
BÂTI (C)

En appuyant sur le troisième bouton et sur le bouton Marche/Arrêt, la machine coudra un point de bâti autour de la zone du motif, sous forme de boîte.

Le bâti vous permet de fixer votre tissu sur un entoilage placé en dessous, en particulier si le tissu à broder ne peut pas être encerclé. Le bâti peut également fournir un support supplémentaire, surtout pour les tissus instables.

REMARQUE :

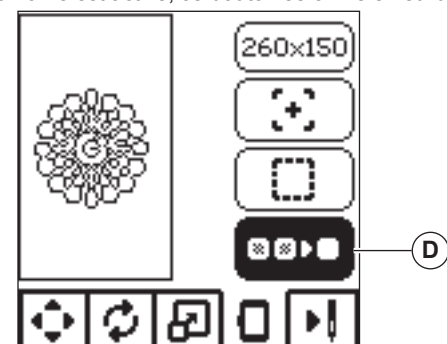
pendant le bâti, la boîte du motif sera indiquée par une ligne pointillée et le bouton de bâti sera mis en surbrillance.



MONOCHROME (D)

Appuyez sur le quatrième bouton pour activer la broderie monochrome. La machine ne s'arrêtera pas pour les changements de bloc de couleur. Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver la broderie monochrome.

Lorsque monochrome est activé, ce bouton sera mis en surbrillance.

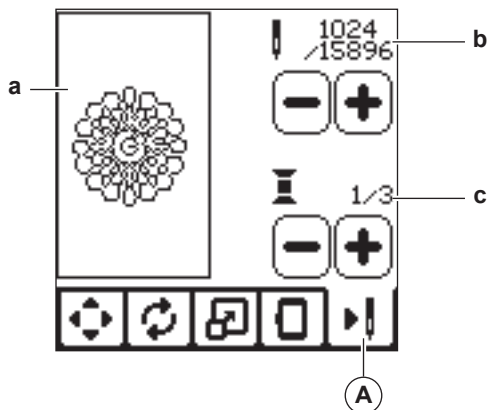


Lorsque vous avez terminé la modification du motif, appuyez sur l'onglet Couture pour commencer à coudre.

ÉCRAN DE COUTURE

Lorsque vous appuyez sur l'onglet de couture (A), l'écran de couture s'affiche.

- Champ et position de broderie
- Points restant dans le bloc de couleur / Nombre total de points restant dans le motif
En appuyant sur les boutons -/+, la pique avancera/reculera.
- Couleur actuelle/Nombre total de couleurs
En appuyant sur les boutons -/+, le bloc de couleur avancera/reculera.



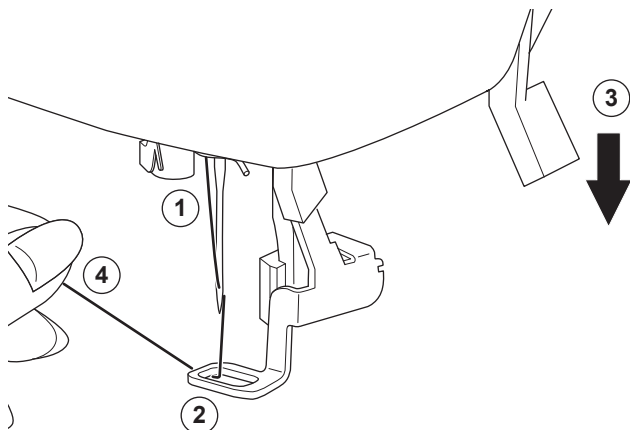
COMMENCER À COUDRE

- Enfilez la première couleur dans le fil supérieur.

⚠ ATTENTION

Pour éviter de vous blesser : vous devez faire particulièrement attention à l'aiguille lors du changement du fil supérieur.

- Faites passer le fil supérieur dans le trou du pied de broderie depuis le haut.
- Abaissez le releveur de pied-de-biche.
- Tenez le fil supérieur.
- Dégagez assez d'espace pour les mouvements du support de broderie et du cercle.



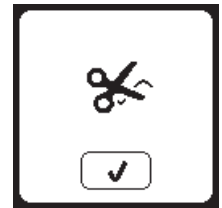
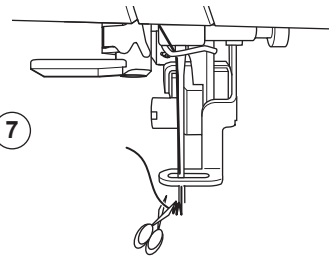
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.
La machine commencera à broder la première couleur du motif.
REMARQUE :
si le releveur de pied-de-biche est relevé à ce moment, le message contextuel suivant s'affichera : Abaissez le releveur de pied-de-biche et appuyez sur le bouton « ✓ ».

6



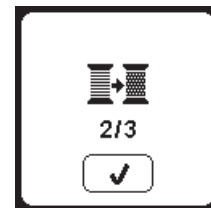
- Lorsque le réglage Arrêt pour coupure est activé, la machine s'arrête automatiquement au bout de quelques points pour couper le bout du fil. Une fenêtre contextuelle s'affiche pour vous demander de couper le fil. Coupez le fil et appuyez sur le bouton « ✓ ». Continuez à broder en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.

7



- Lorsque la broderie est terminée, la machine s'arrête automatiquement et coupe le fil supérieur. Une fenêtre contextuelle s'affiche et vous invite à changer de couleur. Réenfilez avec la couleur suivante et appuyez sur le bouton « ✓ ». Continuez à broder en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.
Chaque segment de couleur est terminé par un point d'arrêt et le fil supérieur de canette sont coupés.

8



- Lorsque la broderie est terminée, votre machine coupe les deux fils, puis s'arrête. Une fenêtre contextuelle vous informe que votre broderie est terminée. Puis appuyez sur le bouton « ✓ ». Élevez le pied-de-biche et enlevez le cercle.

9



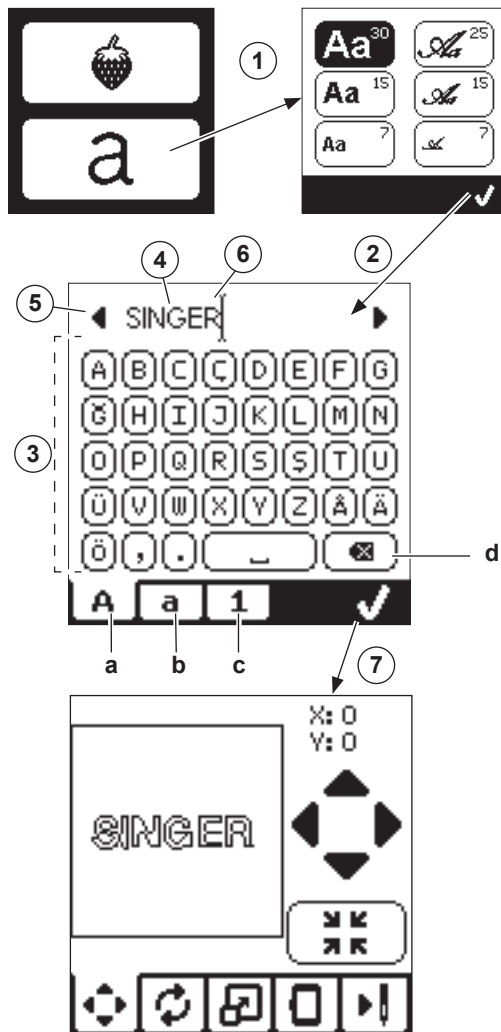
Vous pouvez sélectionner 2 styles de police différents.

SÉLECTIONNER LES LETTRES DE BRODERIE

- Appuyez sur le bouton de police sur l'écran d'accueil. L'écran de sélection de motif s'affiche.
- Cette machine possède 2 polices et chaque police est disponible en 3 tailles. Appuyez sur le bouton de police que vous voulez coudre et appuyez sur le bouton « ✓ ». L'écran des majuscules s'affiche.
- Sélectionnez les lettres que vous souhaitez broder. Pour modifier les différents types de caractères, appuyez sur l'onglet qui contient les caractères souhaités, comme suit :
 - Majuscules
 - Minuscules
 - Lettrés numériques et lettres spéciales
- La lettre sélectionnée sera ajoutée en haut de la ligne.
- Les flèches sur la ligne du haut déplacent le curseur.
- Pour insérer la lettre, déplacez le curseur sur le point d'insertion et sélectionnez la lettre. Pour supprimer la lettre, déplacez le curseur sur la droite de la lettre à supprimer, puis appuyez sur le bouton supprimer (d).
- Lorsque la séquence de lettres est terminée, appuyez sur la marque « ✓ ». L'écran de couture s'affiche.

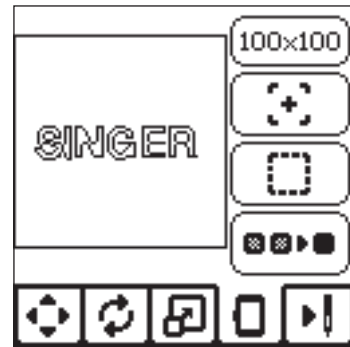
REMARQUE :

si aucune lettre n'est sélectionnée, l'écran d'accueil s'affiche. Vous pouvez revenir au mode de sélection de lettre après avoir appuyé sur la marque « ✓ » en appuyant sur le bouton d'accueil. Vous pouvez ajouter des lettres jusqu'à la hauteur du cercle le plus grand (si la largeur des lettres dépasse la largeur maximum du cercle, il pivote automatiquement de 90 degrés).



MODIFIER LES LETTRES DE BRODERIE

Les lettres peuvent être modifiées, de la même manière que les motifs.



COUDRE LES LETTRES DE BRODERIE

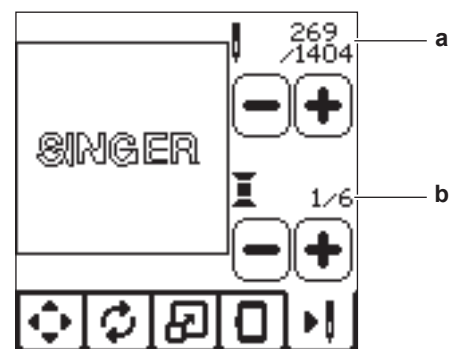
La couture des lettres de broderie est similaire à la couture d'un motif.

Lorsque vous piquez les lettres, les valeurs s'affichent à l'écran.

- Points restant dans la lettre / Nombre total de points restant pour toutes les lettres
- Lettre actuelle / Nombre total de lettres

La machine pique chaque lettre, en coupant les fils entre chaque lettre.

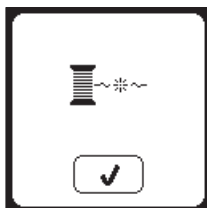
REMARQUE : si vous le souhaitez, vous pouvez sélectionner la fonction Monochrome (voir page 23), afin que toutes les lettres soient cousues sans couper entre chaque lettre, en ne coupant qu'à la fin.



COUPURE DU FIL SUPÉRIEUR

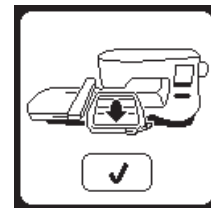
Lorsque le fil supérieur se casse ou s'épuise, ce message contextuel s'affiche et la couture cesse.

Réenfilez avec la couleur suivante et appuyez sur le bouton « ✓ ». Revenez 3-4 points en arrière depuis le point cassé en appuyant sur « - » sur l'écran de couture. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour recommencer à coudre.



ENLEVER LE CERCLE

Ce message contextuel s'affiche lorsqu'une fonction choisie oblige l'unité de broderie à aller en dehors des limites du cercle installé. Pour que le support de broderie se déplace librement, retirez le cercle et appuyez ensuite sur le bouton « ✓ ».



CONNECTER USB

Ce message contextuel s'affiche si le bouton USB est activé sans clé USB connectée ou si la clé USB a été enlevée pendant que vous consultez la clé ou si elle a été enlevée pendant la broderie. Connectez la clé USB et appuyez sur le bouton « ✓ ».



BRODERIE TROP GRANDE

Ce message contextuel s'affiche si un motif est trop grand pour que cette machine puisse le lire depuis une clé USB.



BLOCAGE DE FIL

Si le fil supérieur ou de canette est coincé sous la plaque à aiguille, la machine s'arrête et ce message contextuel s'affiche.

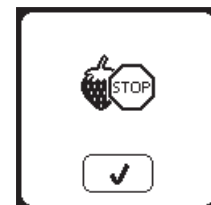
Enlevez le cercle et la plaque à aiguille (voir page suivante) Éliminez le blocage de fil et remettez la plaque à aiguille en place.

Appuyez sur le bouton « ✓ ».



COMMANDE D'ARRÊT DANS LE MOTIF

Ce message contextuel s'affiche lorsqu'il y a un arrêt programmé dans le motif. La machine s'arrête. Appuyez sur le bouton « ✓ » pour continuer à broder.



SURCHARGE DU MOTEUR PRINCIPAL

Si vous cousez sur un tissu très épais ou que la machine se bloque, il est possible que le moteur principal soit surchargé et la machine s'arrête de coudre. Le message contextuel se ferme une fois que le moteur principal et l'alimentation électrique sont redevenus sûrs.



TYPE DE CERCLE ERRONÉ

Ce message contextuel s'affiche lorsque le cercle sélectionné dans la liste de sélection de cercle n'est pas le même que le cercle posé sur l'unité de broderie. Attachez le type de cercle correct et appuyez sur le bouton « ✓ ».



DONNÉES CORROMPUES

Ce message contextuel s'affiche lorsque le contenu de la clé USB est corrompu et ne peut pas être lu correctement.



IMPOSSIBLE DE LIRE LES DONNÉES SUR LA CLÉ USB

Ce message contextuel s'affiche lorsque votre machine à broder ne peut pas accéder aux informations contenues sur la clé USB. Ceci peut être causé par des formats de fichier inadaptés sur la clé USB, la clé USB pourrait être endommagée ou vous pourriez avoir utilisé une clé USB qui n'est pas compatible avec cette machine.



⚠ DANGER

Pour réduire le risque d'électrocution, déconnectez la fiche du cordon d'alimentation de la prise électrique avant de procéder à l'entretien.

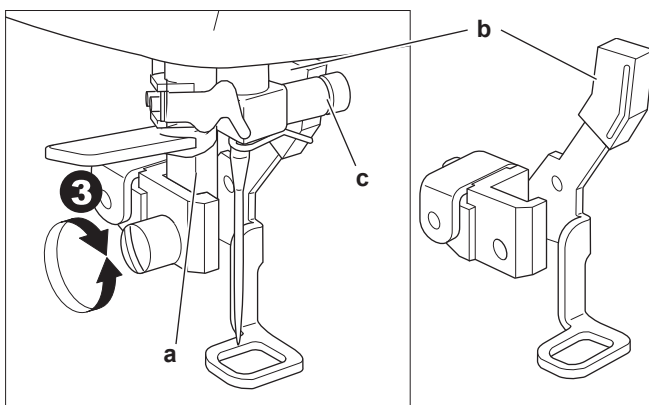
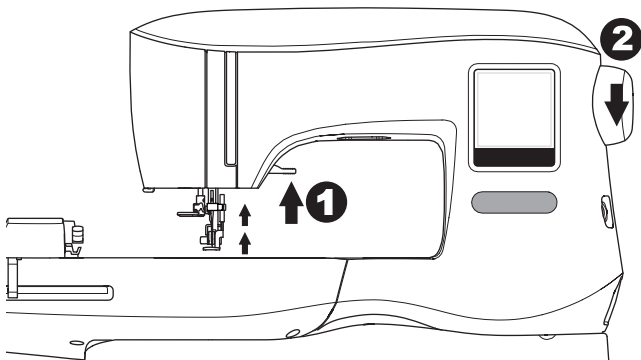
ENLEVER LE PIED DE BRODERIE

Lors du nettoyage de la machine, vous devez enlever le pied de broderie.

1. Tournez le volant vers vous jusqu'à ce que l'aiguille se trouve dans sa position la plus élevée.
2. Élevez le releveur de pied-de-biche.
3. Enlevez la vis du pied-de-biche et enlevez le pied-de-biche de broderie.

POSER LE PIED DE BRODERIE

1. Tournez le volant vers vous jusqu'à ce que l'aiguille se trouve dans sa position la plus élevée.
2. Élevez le releveur de pied-de-biche.
3. Posez le pied de broderie sur la barre de pied (a) afin que le bras (b) du pied repose en toute sécurité sur la tige (c) de la vis d'aiguille. Posez la vis du pied-de-biche et serrez-la. (Il peut être utile d'abaisser légèrement l'aiguille lorsque vous attachez le pied-de-biche et la vis du pied-de-biche.)



NETTOYAGE

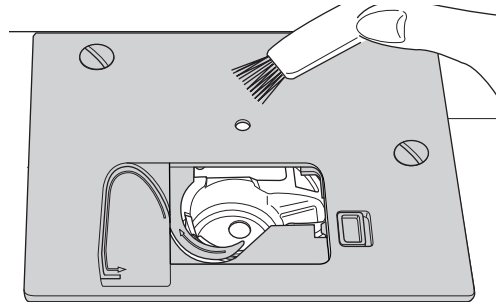
Si de la peluche et des bouts de fil s'accumulent dans le crochet, ceci perturbera l'opération de la machine. Vérifiez régulièrement et nettoyez le mécanisme de pique, selon le besoin.

Remarque :

- * une lampe LED est utilisée pour éclairer la zone de piqûre. Elle n'a pas besoin d'être remplacée. Dans le cas improbable où elle ne s'allumerait pas, appelez votre revendeur SINGER® autorisé pour réaliser l'entretien.
- * Il n'est pas nécessaire de graisser cette machine.

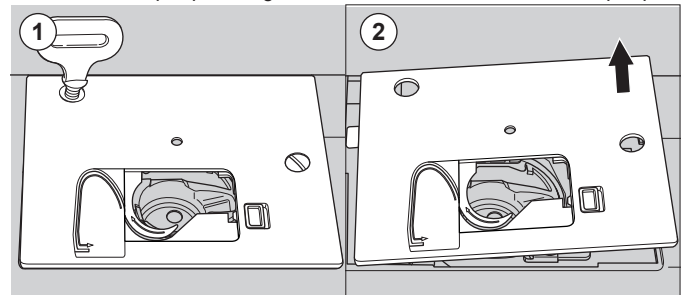
SUPPORT DE CANETTE

Enlevez le couvercle de la canette et la canette. Nettoyez le support de canette avec une brosse.



COMPARTIMENT À CROCHET ET GRIFFES D'ENTRAÎNEMENT

1. Enlevez l'aiguille, le pied-de-biche et le support. Enlevez le couvercle de la canette et la canette. Enlevez les vis en maintenant la plaque à aiguille.
2. Enlevez la plaque à aiguille en relevant le côté droit de la plaque.

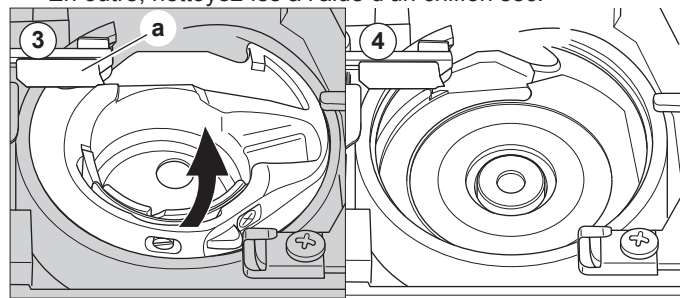


3. Relevez le support de canette et enlevez-le.

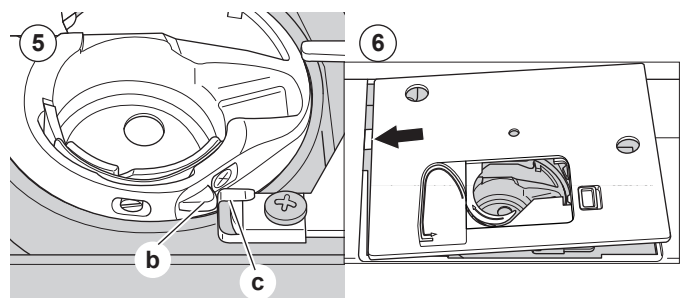
⚠ ATTENTION

Pour éviter les accidents, ne touchez pas l'unité du coupe-fil (a).

4. Nettoyez le compartiment à crochet, les griffes d'entraînement et le support de canette avec une brosse. En outre, nettoyez-les à l'aide d'un chiffon sec.



5. Remettez le support de canette dans le compartiment à crochet, afin que la pointe (b) s'encastre dans la butée (c) comme indiqué.
6. Remettez la plaque à aiguille en insérant le crochet dans la machine. Remettez les vis et serrez.



PROBLÈME	CAUSE	CORRECTION	Page
Le fil supérieur se casse	La machine n'est pas enfilée correctement.	Réenfilez la machine.	14
	Fil entortillé autour de la canette.	Enlevez le fil entortillé.	13
	Aiguille mal insérée.	Réinsérez l'aiguille.	7
	Tension du fil trop élevée.	Réajustez la tension du fil.	16
	Fil de taille incorrecte ou de mauvaise qualité.	Choisissez un fil adapté.	7
Le fil inférieur se casse	Canette mal enfilée.	Réenfilez la canette.	13
	Canette bobinée irrégulièrement ou trop pleine.	Rebobinez la canette.	12
	Poussière ou peluche dans le support de canette.	Nettoyez le support.	27
La machine saute des points	Aiguille mal insérée.	Réinsérez l'aiguille.	7
	Aiguille courbée ou émoussée.	Insérez une nouvelle aiguille.	7
	Taille d'aiguille incorrecte.	Choisissez une aiguille et un fil de taille correcte pour le tissu.	7
Le tissu fait des plis	La machine n'est pas enfilée correctement.	Réenfilez la machine.	14
	Canette mal enfilée.	Réenfilez la canette.	13
	Aiguille émoussée.	Insérez une nouvelle aiguille.	7
	Tension du fil trop élevée.	Réajustez la tension du fil.	16
	Motif trop dense pour le tissu sur lequel il est brodé.	Sélectionnez un motif moins dense pour le tissu ou changez de type de tissu.	20
	Entoilage insuffisant.	Utilisez un entoilage adapté pour le tissu sur lequel vous brodez.	18
La machine fait des points lâches ou des boucles	Canette mal enfilée.	Réenfilez la canette.	13
	La machine n'est pas enfilée correctement.	Réenfilez la machine.	14
	La tension est mal réglée.	Réajustez la tension du fil.	16
Le modèle des points est déformé	Blocage au niveau du cercle ou du support.	Éliminez le blocage.	24
	La tension du fil n'est pas équilibrée.	Ajustez la tension du fil.	16
	Entoilage insuffisant.	Utilisez un entoilage adapté pour le tissu sur lequel vous brodez.	18
L'enfileur n'enfile pas dans le chas de l'aiguille	L'aiguille n'est pas élevée à la position la plus haute.	Élevez l'aiguille.	15
	Aiguille mal insérée.	Réinsérez l'aiguille.	7
	Aiguille courbée.	Insérez une nouvelle aiguille.	7
L'aiguille se casse	Aiguille mal insérée.	Réinsérez l'aiguille.	7
	Aiguille ou fil de taille incorrecte pour le tissu.	Choisissez une aiguille et un fil de taille correcte.	7
La machine fonctionne difficilement	Poussière ou peluche accumulée dans le compartiment à crochet.	Enlevez la plaque à aiguille et le support de canette et nettoyez le compartiment à crochet.	27
La machine ne fonctionne pas	Le cordon d'alimentation n'est pas branché dans la prise électrique.	Insérez la fiche complètement dans la prise électrique.	8
	L'interrupteur d'alimentation n'est pas allumé.	Allumez l'interrupteur.	8
	Le pied-de-biche n'est pas abaissé.	Abaissez le pied.	10

OUVRAGE	ENTOILAGE	ENCERCLAGE	AIGUILLE	FIL DE CANETT	FIL D'AIGUILLE
T-shirts	Maille douce à découper	Encerchez le tissu et l'entoilage ensemble.	SINGER® Chromium n° 2001 Taille 11/80	Fil de canette	Polyester ou rayonne
Polaire	À découper et surnappe	Encerchez l'entoilage à découper. Épinglez la surnappe et la polaire à l'entoilage à découper encerclé.	SINGER® Chromium n° 2001 Taille 14/90	Fil de canette	Polyester ou rayonne
Serviettes	Surnappe et à déchirer	Encerchez l'entoilage à déchirer. Épinglez la surnappe et la serviette à l'entoilage à déchirer encerclé.	SINGER® Chromium n° 2000 Taille 14/90	Même couleur que le fil d'aiguille ou la serviette	Polyester recommandé
Tricotés pour pull	Entoilage à découper	Encerchez l'entoilage à découper. Épinglez la surnappe et le pull à l'entoilage à découper encerclé.	SINGER® Chromium n° 2001 Taille 14/90	Fil de canette	Polyester ou rayonne
Tissus légers	Soluble à l'eau, léger à déchirer	Encerchez le tissu et l'entoilage ensemble.	SINGER® Chromium n° 2000 Taille 11/80	Fil de canette	Le fil rayonne est le plus souvent
Tissu moyen à épais	Entoilage déchirable moyen à épais	Encerchez le tissu et l'entoilage ensemble.	SINGER® Chromium n° 2000 Taille 14/90	Fil de canette	Polyester ou rayonne
Jean	Entoilage moyen à épais à déchirer	Encerchez le tissu et l'entoilage ensemble.	SINGER® Chromium n° 2000 Taille 14/90	Fil de canette	Polyester ou rayonne
Tissus brossés	Entoilage et surnappe moyen à épais à déchirer	Encerchez l'entoilage à découper. Épinglez la surnappe et le tissu à l'entoilage à découper encerclé.	SINGER® Chromium n° 2000 Taille 14/90	Fil de canette	Polyester ou rayonne
Vinyle et cuir	À découper	Encerchez l'entoilage à découper. Épinglez le tissu à l'entoilage à découper encerclé.	SINGER® Chromium n° 2000 Taille 14/90	Fil de canette	Polyester ou rayonne

REMARQUE :

bien que des aiguilles SINGER® Chromium soient recommandées pour la broderie à la machine, il est possible de les changer, comme suit :

Au lieu des aiguilles SINGER® Chromium 2000, utilisez des aiguilles SINGER® à pointe normale pour les tissés.

Au lieu des aiguilles SINGER® Chromium 2001, utilisez des aiguilles SINGER® à pointe ronde pour les jersey et mailles.

Suivez les recommandations du tableau ci-dessus concernant la taille de l'aiguille, en fonction du tissu à broder.



Tension nominale	100–240V ~ 50–60Hz
Consommation nominale	55W
Éclairage	LED
Vitesse de couture	700 tr/min maximum
Dimensions de la machine :	
Longueur (mm)	470
Largeur (mm)	750
Hauteur (mm)	315
Poids net (kg)	10.2

- Les spécifications techniques et ces instructions peuvent être modifiées sans préavis.



Veillez noter qu'en cas de mise au rebut, ce produit doit bénéficier d'un recyclage sécurisé, conforme à la législation nationale applicable aux produits électriques/électroniques. Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures municipales générales, utilisez des installations de collecte différentes. Contactez votre gouvernement local pour obtenir des informations au sujet des systèmes de collecte disponibles.

Lorsque vous remplacez un ancien appareil par un nouveau, Le distributeur peut être légalement obligé de reprendre votre ancien appareil pour le mettre au rebut, sans frais.

Le dépôt d'appareils électriques dans une décharge municipale présente le risque de fuite de substances dangereuses dans les nappes phréatiques, qui peuvent ensuite s'introduire dans la chaîne alimentaire,

CE – Représentant autorisé
VSM GROUP AB, **SVP Worldwide**
Drottninggatan 2, SE-56184,
Huskvarna, SUÈDE

